

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL
 IMMIGRATION SERVICES NETWORK
 WESTMINSTER - (714) 890-9933
 OAKLAND - (510) 533-8228
 SACRAMENTO - (916) 393-3388
 586 N. FIRST ST., SUITE 232
 SAN JOSE, CA 95112
 (408) 294-3888

Ông Robert Mullins là cựu viên chức có quan ODP tại toà đại sứ Hoa Kỳ, Bangkok, Thái Lan, phục vụ trong lãnh vực di trú từ 1983

CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP
 Đảm trách trọn gói các thủ tục bảo lãnh di trú: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em và các diện phi-di trú như: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc.
 Đa số nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 15 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, bổ túc và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khán.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

TRUNG TÂM NHA KHOA
LANDESS & PARK VICTORIA
 3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132
 (Tiện đường cho xe BUS số 70, 104, 321)
Bác Sĩ Nha Khoa
CAO SONG DŨNG
Tel: (408)719-1111 Fax: (408)719-0511

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa University of California, San Francisco.
 - Tốt nghiệp Cử Nhân Biochemistry University of California, Davis.
 - Giải Thường xuất sắc Nha Khoa Thẩm Mỹ về Răng Giả tại Đại Học UCSF.
 - Hội Viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ và Tiểu Bang California.

CHUYÊN NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH VÀ THẨM MỸ.
PHÒNG MẠCH MỚI, THIẾT BỊ MÁY MÓC TỐI TÂN.

GIỜ LÀM VIỆC: Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10am - 7pm
NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM. Kính Mời Quý Đồng Hương Nhiệt Tình Đến Ủng Hộ
Trung Tâm Nha Khoa LANDESS & PARK VICTORIA Kính Mời

SANDY DENTAL P.C.
 1672 McKee Rd. - San Jose, CA 95116
 (Góc đường McKee & McDonald, giữa 101 & King Rd.)
TEL: (408) 272-3999
 FAX: (408) 272-2202 - E-mail: SandyDenta@AOL.Com

NHẬN MEDICAL - BẢO HIỂM - VISA

- Hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại NHIỀU TIỂU BANG.
 - Được sự TÍN NHIỆM CỦA ĐỒNG ĐÀO ĐỒNG BẢO TỬ NĂM 1987
 - Do nhiều BS NHA KHOA VIỆT NAM TRÊN 10 NĂM KINH NGHIỆM điều hành.

* Thay các trám chì đen để phù hợp màu răng
 * Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ có \$75.00
 * POKEMON GAMES và CABLE TV.
 - GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG, uy tín
 - Kỹ thuật cao cùng với tinh thần Nghệ thuật và tình cảm, tiếp đãi ân cần, khung cảnh trang nhã, có vườn cây xanh, suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

SANDY DENTAL P.C. COUPON \$1
 Khám tổng quát X-RAYS Tham khảo và chương trình điều trị
 Giá thường \$91

SANDY DENTAL P.C. COUPON \$25
 Khám tổng quát X-RAYS Làm sạch răng (CLEANING)
 Giá thường \$151
 Giá trị cho bệnh nhân đến khám lần đầu

TRẦN MEDICAL CLINIC

Bác Sĩ Trần Công Luyện, M.D. Y Khoa Tổng Quát
Bác Sĩ Trần Công Khánh, M.D. Nội Khoa và Nhi Khoa
Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tùng, D.O. Y Khoa Gia Đình

Tel. (408) 281-3889

2899 Senter Road, Suite 140
San Jose, CA 95111-1182 (Góc đường Senter và Lewis Road)
 Trong khu Chợ Senter Market, đối diện phòng mạch cũ Nhận Medi-Cal & các loại Bảo Hiểm

Giờ làm việc:
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 6pm
 Thứ Bảy: 9am - 1pm
XIN VUI LÒNG LẤY HẸN TRƯỚC

Trung tâm điều trị đau nhức và chỉnh hình
LAI NGUYỄN CHIROPRACTIC, INC.
Bác Sĩ Nguyễn Đức Lai, D.C.
(408) 226-8877

CHUYÊN TRỊ:
 Đau nhức & chấn thương gây ra do tai nạn (xe cộ, sô-lam, thể thao, té ngã, v.v...)
 Các bệnh liên quan đến cột sống: đau lưng, đau cổ xương cùng...
 Các bệnh do thần kinh bị chèn ép: Đau dọc theo mặt sau chân, đau cổ tay, đau cánh tay...
 Các bệnh cong vẹo cột sống do làm việc hay học tập, chân thấp, chân cao...
 Tham khảo định bệnh miễn phí cho các đồng hương không có bảo hiểm, các cựu quân nhân QLVNCH, các chiến sĩ lực lượng CSQG, các đoàn thể...

485 Lewis rd. suite C, San Jose CA 95111 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:30AM - 7:30PM / Thứ Bảy: 9:30AM - 2:30PM

Quality Products for a World of Beautiful Smile
 Một trung tâm nha khoa uy tín, hiện đại, nổi tiếng nhất vùng Bay Area

HI-TECH DENTAL PRACTICE

Bác sĩ chuyên khoa về bệnh nướu răng, giải phẫu nướu răng và chỉnh răng
 Với sự điều hành của những nha sĩ ngoại quốc và Việt Nam nhiều năm kinh nghiệm
 Dr. Balaban - Dr. Huang - Drs. Tran - Dr. Burgess - Drs. Nguyen - Dr. Hachinger - Dr. Lu

Hiring and Management Services - Each Dentist is an independent contractor
 General Dentistry for Adult & Children (Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn & Trẻ Em)

- 11 phòng nha khoa thiết kế hiện đại, tối tân.
- Hệ thống lọc nước an toàn, vệ sinh để chữa trị đáng
- Dụng cụ thiết yếu được viết bỏ sau mỗi khi dùng
- Có máy Panorax chụp X-Ray ngoài miệng
- Có máy Air Abrasion hiện đại trám răng, không chích, không khoan răng, lỗ trám rất nhỏ (được sử dụng khí quý vì yếu cấu)
- Có máy Inter-Orai Camera hướng dẫn trước khi điều trị
- Có TV/Audio/headphone cho mỗi phòng riêng
- Có phòng chữa răng và phòng chơi cho trẻ em.
- Nha sĩ rất tận tâm và nhẹ nhàng, nhiều kinh nghiệm thuyết phục trẻ em khó tính.

COUPON
FREE
 LUNA ARCH BLEACHING
 tẩy trắng răng tổng thể tại phòng khám
 và phòng điều trị nha sĩ chuyên gia
 (giá \$300 thường lệ)

COUPON
 Only \$70.00
 TEETH WHITENING
 (tẩy trắng răng tại phòng khám)

COUPON
 Chỉ \$1.00
 CASH
 PANORAM (chụp X-ray)

OPEN: MONDAY - SUNDAY
408-363-1787
 3161 Senter Rd., Suite G - San Jose, CA 95111
 Billing Service: Kim Trung

FAÇADE

Xin liên lạc để làm đại lý: 1-888-322-2331

Hình ảnh giới thiệu đến quý vị về phẩm FACADE Paris Cosmetic.
 Mỹ phẩm này được dành giải thưởng hàng với mỹ phẩm của Pháp như Chanel, Christian Dior hay Lancome. FACADE Paris được dùng để phòng ngừa và chữa trị da, làm cho da luôn mịn màng trẻ đẹp, tẩy sạch những vết tàn nhang, vết nám, hay vết thâm đen do mụn hay da khô nứt nẻ để tái tạo làn da khỏe đẹp và tươi sáng lại với tuổi trẻ từ 13 đến 20 tuổi.

* Khi sử dụng mỹ phẩm, cần chú ý: Khi bôi, dùng tay sạch, dùng tay một và dùng ngón giữa để tránh lây nhiễm.
 * FACADE Paris Cosmetic còn có những loại kem và phấn làm cho da mịn màng không thấy phải tẩy và bị hồng trên mặt, đẹp tự nhiên và giữ sạch bụi bẩn khi phải bụi trong môi trường ô nhiễm mà vẫn giữ được màu sắc da của quý.
 * Ngoài ra, FACADE có nhiều loại mỹ phẩm như sau:
 * Mỹ Phẩm Phủ Trơn City Thơm Nhàn, Trật Khô
 * Mỹ Phẩm Phủ Trơn Mỹ Trật Khô
 * Mỹ Phẩm Phủ Trơn Chết Nở Trật Khô

育英医学中心 育英中药堂
育英醫學中心 盧戈教授 中醫師

DỤC ANH DƯỢC ĐƯỜNG

2225 S. King Road, San Jose, CA 95122 (gần Waverly Ave.)
Đông Y GELU LAC. Ph. D

针灸 按摩 方脉 中药 生男育女选择 及治疗各种痛症, 疑难杂症等

CHUYÊN: Châm cứu, Toàn khoa, Massage, Bấm huyệt, Xung điện thần kinh, Trúng gió, Phong thấp, Đau đầu, Tiêu hóa, Tuần hoàn, Những bệnh đau nhức v.v...

Nhận Các Loại Bảo Hiểm, Medical

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am - 8pm / Thứ Bảy và Chúa Nhật: 10am - 1pm
Tel: (408)729-3816

ĐỌC và CỔ ĐỘNG
SaigonUSA

TƯỜNG VÂN HOÀNG
 Certified Professional Representative

Office (408) 793-8370
 Cell (408) 914-1667

Allstate
 You're in good hands
 CA Lic. # 0D86420

AUTO • HOME • LIFE • ANNUITIES
BUSINESS • HEALTH • ROTH IRA
401K TRANSFER • COLLEGE FUNDING
WE DO NOTARY PUBLIC

MỞ CỬA:
 Mon - Fri: 9AM - 6PM
 Saturday: 9AM - 1PM
 Sunday: Closed

102 W. Alma Ave. - San Jose, CA 95110



TẬP THỂ CHIẾN SĨ VNCH HẢI NGOẠI
ĐẠI HỘI KHOÁNG ĐẠI KỲ 1

PO Box 610006 San Jose CA 95161-0006
Điện thoại: (408) 833-9707, (408) 460-4991, (408) 771-5146
Email: tiep_ngo@yahoo.com; nghiiepphan@sbcglobal.net

THƯ MỜI

Tham dự Đại Hội Khoáng Đại Tập Thể Chiến Sĩ
Việt Nam Cộng Hòa Hải Ngoại

Kính gửi:

- Quý Vị Tướng Lãnh và Nhân Sĩ Việt Nam Cộng Hòa
- Quý Vị Đại Diện Cộng Đồng, Tổng Hội, Liên Hội, Hội Đoàn, Cựu Quân Nhân, Cảnh Sát Quốc Gia, Lực Lượng Bán Quân Sự, Hộ Duệ Thanh Thiếu Niên Sinh Viên Học Sinh Việt Nam Cộng Hòa
- Quý Cơ Quan Truyền Thông Báo Chí
- Quý Đồng Hương

Trân trọng kính mời Quý Vị tham dự :

“Lễ Chào Mừng Đại Hội Khoáng Đại kỳ 1 Tập Thể Chiến Sĩ Việt Nam Cộng Hòa và Ra Mắt Trung Tâm Trường Trung Tâm Điều Hợp Trung Ương nhiệm kỳ 2005-2007”

Được tổ chức tại:

American GI Forum San Jose
765 Story Road
San Jose, CA 95122

Thời gian:

9:00 giờ sáng Chủ Nhật 23 tháng 10 năm 2005

Sự hiện diện của Quý Vị là một vinh dự cho Tập Thể Chiến Sĩ Việt Nam Cộng Hòa .

Trân trọng,

San Jose, ngày 3 tháng 10 năm 2005

TUN Chủ Tịch Hội Đồng Đại Diện
TM Ban Tổ Chức Đại Hội



Luyen Cong Tran

Bác Sĩ Trần Công Luyện MD
Trung Tâm Trường Trung Tâm Điều Hợp Tây Bắc Hoa Kỳ

LỊCH SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

TUẦN THÁNH THỂ VÀ THÁNH LỄ CHỮA LÀNH

Tuần Thánh Thể và Thánh Lễ Chữa Lành sẽ do quý Linh Mục Nguyễn Tường Luân thuộc Dòng Chúa Cứu Thế và Linh Mục Hoàng Luật thuộc Dòng Tên phụ trách; được tổ chức tại : - Saint Martin Church, ở số 593 đường Central, thành phố Sunnyvale, CA. 94086; theo chương trình sau đây: - Thứ Sáu, thứ Bảy 07, 08 -10-2005 từ 7:00 giờ tối.- Chủ Nhật 09-10-2005, từ 5:00 giờ chiều. Mọi liên hệ xin gọi LM Hoàng Luật (408) 206-1666.

Sau hơn một năm khởi công xây cất, Hội Đồng Thành Phố San Jose sẽ làm lễ khánh thành Tòa Thị Sảnh mới của mình vào lúc 10:00 giờ sáng, ngày thứ Bảy 15-10-2005 sắp đến đây. Được biết Tòa Thị sảnh này tọa lạc ở số 200 đại lộ Santa Clara (Góc đường số 6) của thành phố này. Chương trình buổi lễ khánh thành sẽ gồm nhiều tiết mục hấp dẫn kể cả văn nghệ. Tham dự tự do.

ĐÊM CALI 2005

Đại Nhạc Hội Đêm Cali 2005 với chủ đề “Còn Chút Tình Cho Nhau” do Nhật báo Calitoday tổ chức vào lúc 6:00 giờ chiều ngày thứ Bảy 15-10-2005, tại Civic Auditorium, ở số 145 Tây, đường San Carlos thành phố San Jose. Vé có bán tại : Nhà hàng Quảng Đà (408) 297-3402, Senter Video (408) 298-1854, Báo Calitoday (408) 297-9001, Mai TV (Oakland) (510) 839-6221.

ĐẠI NHẠC HỘI TÌNH THƯƠNG GIÚP THUYỀN NHÂN VN TẠI PHI LUẬT TÂN

Mục đích để gây quỹ giúp 2000 thuyền nhân Việt Nam đang kẹt tại Phi Luật Tân. Do các Chùa Thích Ca Đa Bảo, Chùa Hồng Danh, Chùa An Lạc, Chùa Duyên Giác, Chùa Đại Nhật Như Lai và một số Tu viện Phật Giáo tại Bắc Cali phối hợp tổ chức vào lúc 3:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật 16-10-2005, tại Hội Trường GI.Forum, ở số 765 đường Story thành phố San Jose. Chương trình Đại Nhạc Hội Tình Thương do các nghệ sĩ thời danh nhất của Việt Nam hải ngoại trình diễn. Mọi liên hệ xin gọi:- Trưởng Ban Tổ Chức HT. Thích Trí Lăng Chùa Thích Ca Đa Bảo (408) 923-3518, Chùa Hồng Danh (408) 271-2874, Chùa An Lạc (408) 254-1710, Chùa Duyên Giác (408) 929-7378, Chùa Đại Nhật Như Lai (408) 926-1998 .

ĐẠI HỘI KHOÁNG ĐẠI CỦA TẬP THỂ CHIẾN SĨ VNCH HẢI NGOẠI

Đại Hội Khoáng Đại Kỳ I của Tập Thể Chiến Sĩ VNCH Hải Ngoại (TTCSVNCHHN) sẽ được tổ chức vào 3 ngày, 21, 22, và 23 tháng 10 năm 2005, tại thành phố San Jose. Trung Tâm Tây Bắc Hoa Kỳ trực thuộc TTCHCNCHHN được ủy thác tổ chức đại hội này. Mục đích của đại hội gồm: -1.Tổng kết những sinh hoạt trong thời gian qua.- 2.Bầu lại chức vụ Trung Tâm Trường Trung Tâm Điều Hợp Trung Ương đã mãn nhiệm.- 3. Hợp thức hóa các tân Giám Sát Viên Trung Ương vừa được các địa phương đề cử.- 4 Tu chính một số điều trong nội quy của Tập Thể nếu thấy cần.- 5. Đề ra chương trình, đường lối hành động trong tương lai.

ĐÊM GÂY QUỸ CỦA HỘI VIỆT TRUYỀN THỐNG

Hội Truyền Thống Việt (Việt Heritage Society = VHS) sẽ tổ chức buổi tiệc “An Evening in Saigon” để gây quỹ cho Hội vào lúc 6:00 giờ chiều, ngày thứ Bảy 22-10-2005, tại Westin Hotel, ở số 5101 đường Great America, thành phố Santa Clara. Mọi liên hệ xin gọi (408) 238-7780.

Du PHONG

LỄ RA MẮT THI PHẨM RU NGƯỜI -RU ĐỜI CỦA MẠC PHƯƠNG ĐÌNH.

Nhà thơ Mạc Phương Đình (Lê Tuấn Ngõ), một thành viên của nhiều tổ chức Thi Văn Việt Nam hải ngoại, một gương mặt khá quen thuộc của giới yêu thích Thơ, Văn tại địa phương, sẽ trình làng thi phẩm mới của ông có tên “Ru Người- Ru Đời”, vào lúc 1:30 giờ chiều ngày thứ Bảy 08-10-2005, tại Hội Trường Học Khu Franklin McKinley, ở số 650 đường Wool Creek thành phố San Jose.

ĐÊM KHÔNG GIAN HỘI NGỘ

Hội Ái Hữu Không Quân VNCH Bắc Cali sẽ tổ chức Đêm Không Gian Hội Ngộ vào ngày thứ Bảy 08-10-2005, tại Double Tree Hotel, ở số 2050 Gateway Pl, San Jose. Mọi liên hệ xin gọi (408) 365-8268.

HỢP MẶT VĂN HÓA TƯ TƯỞNG VIỆT 2005

Tại San Jose University, Engineering Building Auditorium, 1 Washington Square, San Jose, ngày 8, 9-10-2005, từ 8:00AM; với những nhà nghiên cứu về Văn Hóa Việt trên thế giới . Vào của tự do. Mọi liên hệ gọi (408) 835 7224.

CỰU SINH VIÊN ĐẠI HỌC LUẬT KHOA SÀI GÒN HỢP MẶT.

Cuộc họp mặt nói trên sẽ được tổ chức vào lúc 12:30 giờ trưa ngày Chủ Nhật 09-10-2005, tại Trung Tâm ViVo, ở số 2260 đường Quimby thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi :- Nguyễn Cao Thăng (408) 480-4656, Duy Văn Hà Đình Huy (408) 691-4744, Lại Đức Tiến (408)449-8197, Bùi Viết Tường (408) 209-4261, Nguyễn Văn Lê (408) 219-2665, Trương Khắc Tuấn (408) 316-7680, Nguyễn Văn Hùng (408)806-8458

CUỘC THI LEO CẦU THANG.

Để tạo sự hứng phấn, vui vẻ nhân dịp khánh thành Tòa Thị Sảnh Mới của thành phố San Jose, một cuộc thách thức “Leo cầu thang” giữa các Nghị viên Ken Yeager, Forrest William, Chuck Reed, Dave Cortese và Madison Nguyễn, sẽ được tổ chức vào lúc 10:00 giờ sáng ngày thứ Ba 11-10-2005, để xem ai là người về đầu trong cuộc leo thang từ tầng trệt đến tầng thứ 18 của tòa Thị Sảnh mới. Vào xem tự do.

LỄ KHÁNH THÀNH TÒA THỊ SẢNH MỚI CỦA THÀNH PHỐ SAN JOSE.

LUẬT SƯ NỔI TIẾNG BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ, ĐẤU TRANH CHO BÀ CON ĐỒNG HƯƠNG, TỪNG THẮNG NHIỀU VỤ VIỆC LẦN

Văn Phòng Luật Sư
TAM NGUYEN ASSOCIATES
545 EAST SAINT JOHN STREET,
SAN JOSE, CA 95112
Góc đường 12th Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu -Mọi điện thoại vẫn như cũ
(408) 993-1551
Cell: **(408) 568-1132**
FAX: 408.993.0527




Chỉ nhận thủ lao sau khi Thân Chủ thắng kiện

- TẠM NẠN XE CỘ
- TRƯỢT TẾ
- GIA ĐÌNH - LY DỊ
- CẤP DƯỠNG
- GIÁM NỢ
- PHÁ SẢN
- DI CHỨC
- THỪA KẾ
- THƯƠNG MẠI
- SANG NHƯỢNG
- CÔNG TY - HÙN HẠP
- HÌNH SỰ:
- TIỂU HÌNH & ĐẠI HÌNH

Bình vực người cô thế là Quyết tranh đấu đòi công lý là Thành tâm phục vụ là

NGUYỄN VỌNG MỤC TIÊU CHÂM NGÔN

THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ 24/24: 408-993-1551



Nguyễn Xuân Liên
INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720
CALL: **408-568-1132**

The Company You Keep*



Chúc Bạn **Sống Yên Vui & Hạnh Phúc!**



Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen
545 E. Saint John St. San Jose, CA 95112
550 S. Winchester Blvd. #205 San Jose, CA 95128
Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132 Fax: 408-247-5881

Hương Lan SANDWICHES



HƯƠNG LAN FOOD PRODUCTION
8179 Belvedere Ave., Suite D, Sacramento, CA 95826
Tel: (916) 737-1111

HƯƠNG LAN (1)
1655 Tully Rd., San Jose, CA 95122
Tel: (408) 258-8868

HƯƠNG LAN (2)
41 Serra Way, Suite 108, Milpitas, CA 95035
Tel: (408) 942-7777

HƯƠNG LAN (3)
6930 65th St., Suite 109, Sacramento, CA 95823
Tel: (916) 429-9999

Đặc Biệt:
- Bún nước lèo/Bún bò Huế

- * Đủ loại bánh mì thịt
- * Đầy đủ các món ăn Việt Nam
- * Các loại chè, xôi & bánh ngọt
- * Heo quay, vịt quay

PHỞ GÀ An Nam
740 STORY ROAD, SUITE 8, SAN JOSE, CA 95122
TEL: **(408)993-1211**

PHỞ, CƠM, MIẾN, MÌ, XÔI



Chúng tôi bán ít món nhưng món nào cũng đặc sắc.
Đến Phở Gà An Nam là sự lựa chọn đúng cho nhu cầu ẩm thực.

GIỜ MỞ CỬA:
9:00 GIỜ SÁNG ĐẾN 9:00 GIỜ TỐI
7 NGÀY TRONG TUẦN.

►**Thế Tướng Tác 3 Mật ...** tiếp từ trang 1 những nhân vật được Dư Luận Quốc Tế đặc biệt phải lưu ý, khiến cho Việt Cộng không dám thủ tiêu, tuy bị đàn áp, cầm tù, quản chế, nhưng không còn nạng tay như xưa nữa. Hiện nay, công cuộc tranh đấu Tự Do Tôn Giáo ở Việt Nam đã được đặt vào Chính Sách Ngoại Giao của Mỹ đối với Việt Nam. Việc Việt Nam được vào Tổ Chức Mậu Dịch Thế Giới - WTO- hay không là Bộ Ngoại Giao Mỹ có rút tên Việt Nam khỏi danh sách các nước "cản quan tâm đặc biệt" về tự do tôn giáo hay chưa?

Cùng đừng chê trách Người Việt Hải Ngoại là tại sao lại "chống Cộng quá khích" và hay nghi ngờ là có những phần tử "đôi kháng cuối" ở trong nước. Vì người Quốc Gia Chống Cộng đã gặp quá nhiều thảm bại bởi trò ma giáo, ngôn tráo trở của Hồ Chí Minh và Việt Cộng rồi. Cho nên hiện nay chỉ quyết tâm triệt tiêu chế độ cộng sản, mưu cầu Tự Do Dân Chủ cho Toàn Dân, không mong muốn gì hơn. Thế nên những người thực tâm tranh đấu Dân Chủ cho Việt Nam ở trong nước luôn luôn sẽ dành được sự hỗ trợ tích cực của người chống cộng, vì nếu không có những người trong nước đứng lên tranh đấu Dân Chủ, thì người hải ngoại chỉ kêu rất cổ mà thôi. Những người tự nhận là "Phần Tinh" cũng đừng quá ưu tư về quá khứ mình, miễn là bây giờ, dứt khoát với chế độ độc đảng, độc tài, toàn trị để tranh đấu cho bằng được quyền tự do mà mình phải có quyền có, quyền dân chủ mà toàn dân khát vọng. Cũng đừng dại dột chơi trò "Liên Kết Trong Ngoài" vì dễ cho kẻ thù kết án. Các lực lượng đấu tranh ở hải ngoại cũng chớ khờ khạo gì mà thờ tay vào "Liên Kết Ngoài Trong", để rồi gặp cảnh bên trong buộc phải trở cờ thì tiêu ma luôn sự nghiệp.

Bên trong, quyết liệt tranh đấu Tự Do, Dân Chủ, mà đòi tự do dân chủ thì đừng vương vấn với ý niệm, đối thoại, thương thuyết gì với đối phương cả, giống như Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, đòi quyền mình phải có là Tự Do Tôn Giáo. Đòi Giáo Hội phải Độc Lập với Chính Quyền. Đòi Luật Pháp phải bảo đảm quyền phục hoạt công khai của Giáo Hội Dân Lập này. Không đối thoại, chẳng thương lượng. Chính nhờ biết "tranh đòi" hợp tình, hợp lý, hợp công đạo, mà Giáo Hội được Người Việt Hải Ngoại toàn tâm, toàn ý tin tưởng, toàn

lực vận động. Được toàn Thế Giới công nhận và hết sức hỗ trợ. Trong giai đoạn tranh đấu tự do dân chủ của Việt Nam này, nên vận động tạo cơ hội cho mọi ngành, mọi giới tự đứng lên đòi quyền của mình phải được có, không nên thống hợp thành một lực lượng duy nhất giống như các cuộc đảng tranh binh thường, mà phải áp dụng lối tranh đấu bên bí da nguyên. Đúng với phương ngôn của cha ông là "Mười đánh Một chẳng chột cũng què".

Có như vậy, Việt Nam mới mau bước sang giai đoạn ngã ngũ. Ngã ngũ chưa phải là chính quyền lọt ngay vào tay các nhà Dân Chủ, mà là ba mặt: Quốc Nội, Hải Ngoại, Quốc Tế tương tác tổng tấn công, tạo thế cho khuynh hướng Đổi Mới trong đảng nắm quyền chủ động, thay đổi Hiến Pháp, Luật Pháp, đưa Chính Quyền về đúng nhiệm vụ của một Chính Quyền Chuyên Tiếp, từ Độc Đảng, Độc Tài, Toàn Trị sang Đa Đảng, Dân Chủ, Tự Do. Tôn Giáo Tự Do, Ngôn Luận Tự Do, Chính Đảng Tự Do, Nghiệp Vụ Tự Do. Đúng với lý trình Dân Chủ Hóa chế độ, Tự Do Hóa xã hội, Tư Doanh Hóa kinh tế. Đến lúc đó mới là lúc các lực lượng Đối Lập phải Liên Minh thành một khối để Tranh Cử. Tức là "Mười hợp thành Một" để lấy chính quyền trong tay cộng sản. Nếu không thì Cộng Sản vẫn có cơ hội thắng cử đây. Tranh Đấu Dân Chủ thì Tự Động Tự Phát, Tranh Cử thì Liên Kết Đối Lập.

Xin loại trừ những ảo tưởng về "Hội Hợp, Đối Thoại với Việt Cộng". Đến mạnh như Mỹ, mà "Hội Hợp, Đối Thoại với Việt Cộng" cũng còn vất vả, thì nói gì đến mười "nhà phần tinh" trong nước, hợp với mười "nhà trí thức" chẳng được ai ủy nhiệm ở hải ngoại, mở hội nghị với cộng đảng thì ngày thơ quá lắm. Có lẽ "Con Chim Đâu Đàn của nhóm Phần Tinh", ông Hoàng Minh Chính nên "xét lại" chủ trương mở hội nghị "Tiểu Diên Hồng" của mình, để làm việc cần phải làm là nhân dịp ở hải ngoại này, đánh tan đi những nghi ngờ về việc nhiều người trong số quý vị, còn tỏ ra quá nặng lòng với Hồ Chí Minh, tên thủ phạm đã nhập cảng thứ毒品 sản quái ác vào Việt Nam để làm khổ dân, nhục nước suốt 60 năm qua, mà đến bây giờ, chúng ta vẫn còn phải đấu tranh.

LÝ ĐẠI NGUYÊN-Little Saigon 4/10/05

►**VIRUS CÚM GIA CẨM** trang 1

ở châu Á có một số những biến đổi gen chủ yếu giống như loại vi rút ác hại hồi đầu thế kỷ trước. Các giới chức hàng đầu của Hoa Kỳ về y tế và chuyên gia của Anh đánh giá cao công trình này.

Hôm qua, một hội nghị y khoa quy tụ các chuyên gia từ 65 quốc gia và tổ chức quốc tế khai mạc tại thủ đô Hoa Kỳ, thảo luận về việc hợp tác chống cúm gia cầm trên toàn cầu, nhấn mạnh đến nhu cầu chia sẻ thông tin nhanh chóng và minh bạch. Tại Indonesia một em bé 20 tháng bị nghi nhiễm cúm gia cầm vừa chết, sau khi nạn nhân thứ bảy của bệnh này thiệt mạng hồi tuần trước.

Đài Loan yêu cầu du khách từ Việt Nam, Cambodia, Indonesia, Thái Lan tự lấy thân nhiệt mỗi ngày hai lần trong 10 ngày, nếu có tăng nhiệt phải dùng khẩu trang và vào bệnh viện ngay. Việt Nam tung ra chiến dịch tổng vệ sinh khử trùng tiêu độc tại các cơ sở chăn nuôi và giết mổ gia cầm trên toàn quốc trong tháng 10, để phòng chống cúm gia cầm.

►**NEW YORK BÁO ĐỘNG** trang 1

nước ngoài (Iraq từ các phiến quân bị bắt) và là một đe dọa rõ rệt, cụ thể nhất cho thành phố này tính đến nay.

Theo lời Cảnh Sát Trưởng thành phố New York, ông Ray Kelley thì Cảnh Sát sẽ đặc biệt chú ý đến các xích tay và ghế an toàn cho trẻ em. Thị Trưởng Michael Bloomberg nói rằng các cư dân tại New York hãy duy trì các hoạt động bình thường nhưng hãy báo cáo với nhà chức trách về những hành động khả nghi. New York có một trong những hệ thống đường xe điện ngầm lớn nhất trên thế giới, với hơn 1000 kilomet đường sắt, và hơn 4 triệu rưỡi người di chuyển hàng ngày bằng phương tiện này.

►**ROBOT PHÁT HIỆN** trang 1

các loại vũ khí nguyên tử, hóa học và vi sinh học. Với sự cộng tác của nhà chức trách Đức, công ty chế tạo dự trữ sẽ bố trí khoan tám robot tại mỗi địa điểm một vài ngày trước mỗi trận thi đấu và sẽ vẫn được ở tại nơi đó khi khán giả vào sân. Mặc dù bao tổ chức nhấn mạnh rằng cho tới nay họ chưa có tin tình báo nào gợi ý rằng có khả năng sẽ có một cuộc tấn công khủng bố nhân vòng chung kết Cúp Vô Địch

►**DL ĐÒI LẠI NHÀ ĐẤT VN** trang 1

hoàn trả đất đai ở Việt Nam vào những bản báo cáo hàng năm do Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ gửi cho Quốc Hội."

NHỮNG ÁP LỰC CỤ THỂ

Đây là bước đầu tiên để áp lực chính phủ Việt Nam. Văn phòng của bà dân biểu Loretta Sanchez có nghe được tin là chính phủ Việt Nam năm nay đang có sự bàn cãi để cải tổ vấn đề ruộng đất, đất đai, cũng như quyền tư hữu bất động sản. Dĩ nhiên, dù dự luật có được ký ban hành bởi Tổng Thống Bush, điều đó không có nghĩa là chính quyền Việt Nam sẽ tự động trả tài sản đã tịch thu cho những chủ cũ. Vấn đề để có hiệu quả cần có thêm những áp lực cụ thể.

Giải tích về sự khả thi của công việc thúc ép chính quyền Việt Nam, anh Tạ Khôi phân tích: "Đây là bước đầu tiên để áp lực chính phủ Việt Nam. Văn phòng của bà dân biểu Loretta Sanchez có nghe được tin là chính phủ Việt Nam năm nay đang có sự bàn cãi để cải tổ vấn đề ruộng đất, đất đai, cũng như quyền tư hữu bất động sản. Khi biết được điều này bà Sanchez đã nói ngay, đây là cơ hội để chúng ta áp lực lên chính phủ Việt Nam đòi hỏi họ khi cải tổ thì phải làm một cách cho nó công bằng, để không tạo thêm sự bất công. Một trong những việc cần làm để cho công bằng là phải bồi thường những gì họ đã tịch thu một cách bất hợp pháp."

CAM TƯỢNG CỦA NGƯỜI VIỆT HẢI NGOẠI

Anh Tạ Khôi có cho biết thêm là văn phòng bà dân biểu Loretta Sanchez đã nhận hàng trăm những đơn khiếu nại chính phủ Việt Nam từ đồng bào tại Nam Cali. Tuy nhiên không phải ai cũng tin rằng dự luật này sẽ thay đổi được vấn đề. Ông Lê Hùng, cư trú tại vùng Little Saigon cho biết cam tượng của ông như sau: "Theo tôi nghĩ thì vấn đề này sẽ không giải quyết được gì. Bởi vì nếu người dân của chúng ta đi trước năm 1975 theo dạng tị nạn trên các chuyến phi cơ đi chuyển rời Việt Nam, thì chưa chắc gì chúng ta đã mang theo những giấy tờ chủ quyền nhà. Mà những căn nhà hiện tại ở Việt Nam thì sau năm 75 cán bộ cộng sản đã chủ quyền hoá tức là họ có những khả

năng để làm giấy tờ để chủ quyền hoá những căn nhà đó. Ngoài ra những nhà chẳng hạn như của những gia đình quân nhân mà đi học tập cải tạo hoặc đi vùng kinh tế mới thì Việt Cộng vẫn có đủ khả năng để nó hợp thức hoá những căn nhà như vậy.

Mà khi nó hợp thức hoá như vậy thì mình không có đủ những dữ kiện để nói những căn nhà đó là chủ quyền mình. Đó là điều thứ nhất. Điều thứ hai nữa, là nếu bây giờ mình có bà con giòng họ, hoặc anh chị em có thể công nhận rằng căn nhà đó là căn nhà của mình. Nhưng chưa chắc gì họ dám ra để làm chứng đối chất với chính quyền nhận rằng căn nhà đó là căn nhà của họ sẽ bị trừ đập sau này. Bởi vì như quý vị cũng biết, là nhà cầm quyền Việt Nam lúc nào cũng có những mánh khỏe sau lưng. Ở phía trước thì cho chúng ta để dãi nhưng mà sau lưng đó thì tìm cách trừ đập chúng ta. Thì đó là ý kiến của tôi."

SỰ CÔNG BẰNG, CÔNG LÝ

Trước những thực tế này, có lẽ dự luật của bà Sanchez sẽ khó thành công trong việc đòi lại tài sản từ chính quyền Việt Nam. Nhưng anh Tạ Khôi thì cho biết đó không phải là ước vọng tối cao của đồng bào Việt Nam hiện nay. Anh nói: "Trong buổi họp báo với đồng bào, có rất nhiều người đã bày tỏ quan điểm là họ muốn nhìn thấy những tài sản của người dân được trả lại, nhưng trong việc đó điều mà họ muốn nhất là làm sao có được sự công bằng, công lý. Đây là những tài sản mà chính phủ Việt Nam đã tịch thu của dân rồi, và có nhiều người nói là chúng tôi muốn chính phủ Việt Nam một là phải xin lỗi, hai là nhìn nhận là họ đã có tịch thu tài sản của người dân một cách trắng trợn như vậy. Thành ra nhiều người cùng hy vọng là sẽ được trả lại những tài sản đó, nhưng điều quan trọng hơn cả là họ muốn nhìn thấy công lý được suy xét từ sự việc này." Nghe câu chuyện vừa kể, có thể một số thính giả sẽ thấy khó tin, cho rằng công lý là một ý niệm xa vời thực tế. Nhưng trong quá trình trưởng thành của một xã hội, công lý là quyền đi kèm theo ngay sau sự tự do. (Chúng tôi là Đặng Phong, tường thuật từ Hoa Thịnh Đốn)



TIN NÓNG

Tommy's AUTO BODY
Phẩm Chất Cao Giá Phải Chăng
1320 Oakland Rd., San Jose, CA 95112
Tel: (408)573-7799 * Fax: (408)436-8567
4234 Monterey Hwy. #F, San Jose, CA 95111
Tel: (408)227-1128 * Fax: (408)227-1184

ĐẶC ĐIỂM:
► Shop có nhân viên đã từng làm việc cho các hãng bảo hiểm lớn như Farmers và All States giàu kinh nghiệm để lo thủ tục claim trực tiếp với các hãng bảo hiểm.
► Với nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm có bằng cấp tại Hoa Kỳ.
► Shop được trang bị với những dụng cụ tối tân để bảo đảm sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn.
► Shop rộng lớn, khang trang, với hàng rào cổng sắt để bảo đảm an toàn.

Chuyên Làm Đồng - Kéo Sườn - Sơn Xe
ĐẶC BIỆT: Cho các xe Mercedes, BMW, dùng nước sơn chính gốc đã được chấp thuận bởi hãng Mercedes, BMW.

FREE - ESTIMATE - CHO MIỄN XE

Mọi chi tiết liên lạc **GIA TRAN**

SENER AUTO PART
CHUYÊN BÁN & CUNG CẤP CÁC LOẠI PHỤ TÙNG XE HƠI

- Dự trữ đầy đủ các loại phụ tùng xe Mỹ, Nhật và Âu Châu
- Phẩm chất bền tốt, giá hạ hơn nhiều nơi
- Nhân viên chuyên nghiệp, kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
- Giao hàng nhanh và miễn phí (có giới hạn)

Mở Cửa 7 ngày trong tuần
(408) 292-8957

2266 SENTER ROAD, SAN JOSE, CA 95112 (đối diện Costco)

TÙNG AUTO REPAIR
COMPLETE AUTOREPAIR
2345 SENTER ROAD # A - SAN JOSE, CA 95112

- * ENGINE
- * TRANSMISSION
- * ELECTRICAL
- * MUFFLER
- * 4 WHEEL ALIGNMENT
- * FAST OIL CHANGE
- * TUNE - UP
- * THAY NHỚT MÁY VÀ HỘP SỐ
- * LÀM THẮNG VÀ TIỆN DĨA
- * COMPLETE CLUTCH JOB

REBUILD:
CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ
Thay máy, hộp số
Định giá miễn phí

Mở Cửa từ: 9AM - 6 PM
Thứ Hai đến Chủ Nhật

NHẬN TIỆN DĨA THẮNG \$7.50/each
4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÀN NHẤT
MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

\$49.75 + Certificate

PHONE: **(408) 993-9966 993-2266**

Tùng Auto Repair Kính Mời

Hoàng Minh Chính: HỢP 3 BÊN XÓA NÔ LỆ, ĐỂ DÂN CHỦ HÓA

TRẦN HÙNG (VNN)

- LỜI GIỚI THIỆU VNN: Ông Hoàng Minh Chính là một nhân vật cao cấp trong chế độ CSVN. Ông từng được đi tu nghiệp tại Nga, và sau đó được giữ chức vụ Viện Trưởng Viện Mác-Lê cho đến năm 1967. Sau đó, ông viết nhiều bài, đáng kể nhất là tập tài liệu 200 trang phổ biến năm 1967, chỉ trích chính sách độc tài của chế độ, vì thế, ông đã bị cắt chức, bị giam giữ nhiều lần, lên đến 11 năm tù và 9 năm quản thúc.

Tháng 8 vừa qua, ông được đến Hoa Kỳ để chữa bệnh. Nhân dịp này ông đã tham dự cuộc Họp Mặt Dân Chủ 2005 tại Nam California, và trong dịp này ông đã đưa ra ý kiến về một cuộc Hội nghị mang danh là "Tiểu Diễn Hồng" tạo nhiều thắc mắc trong dư luận.

Để tìm hiểu rõ hơn về chủ trương của ông, cũng như của Phong Trào Dân Chủ quốc nội, phóng viên Trần Hùng của hãng thông tấn VNN đã thực hiện cuộc phỏng vấn đặc biệt này, xin mời quý độc giả theo dõi sau đây. (Những câu hỏi đã được gửi đến ông Hoàng Minh Chính trước ngày ông thuyết trình tại Đại Hội Harvard và trước Hạ Viện Mỹ)

Trước hết, xin đại diện cho Cơ Quan Thống Tấn VNN (Vietnam News Network) xin chào mừng ông Hoàng Minh Chính, đại diện cho Phong Trào Dân Chủ Việt Nam đã đến Hoa Kỳ để chữa bệnh và xúc tiến công cuộc đấu tranh dân chủ cho Việt Nam. Chúng tôi cũng rất hân hạnh được ông dành thời gian cho cuộc phỏng vấn này.

- Câu hỏi số 1: Được ông đã đến Hoa Kỳ từ hơn hai tuần lễ nay, xin ông cho biết tình trạng sức khỏe hiện nay của ông và các biện pháp điều trị có khả quan hơn không?

- Hoàng Minh Chính: Thưa quý thông tấn VNN, tôi được bác sĩ

Nguyễn Xuân Ngãi bảo trợ sang Hoa Kỳ chữa ung thư tuyến tiền liệt từ cuối tháng 8-2005 cho tới hôm nay cuối tháng 09/05 thì đã được khỏi căn bệnh. Tuy nhiên BS Ngãi cho biết đã phát hiện tôi bị ung thư đại tràng nặng, sinh mệnh treo trên sợi tóc. Khoảng một tuần nữa tôi sẽ được giải phẫu lần thứ ba cái khối ung thư đại tràng nguy hiểm nhất. Tôi hoàn toàn tin tưởng y khoa Hoa Kỳ bậc nhất sẽ cứu tôi khỏi lưỡi hái tử thần.

- Câu hỏi số 2: Xin ông Hoàng Minh Chính cho độc giả VNN biết nhận định của ông về tình hình Việt Nam hiện nay và hướng đấu tranh của Phong Trào Dân Chủ Việt Nam trong thời gian sắp tới mà ông là người đại diện?

- Hoàng Minh Chính: Tình hình Việt Nam hiện nay rối như mớ bòng bong. Nhân dân khắp nơi trong nước đang khiếu kiện các cấp về đất cát, ruộng nương, nhà của bị các cấp chính quyền làm rối tình rồi tù và tham nhũng, cướp đoạt. Các tôn giáo đang đấu tranh mạnh mẽ chống đàn áp, như các vụ Phật Giáo Hoà Hảo ở An Giang tự thiêu chống đàn áp Giáo Hội Hòa Hảo, và rất nhiều vụ đấu tranh tôn giáo ở nhiều nơi. Các tôn giáo đang liên kết lại thành một mặt trận thống nhất mà linh mục Nguyễn Văn Lý là một tiêu biểu nổi bật. Phong Trào Dân Chủ Việt Nam trong nước đang khởi sắc. Còn tại cấp trung ương đảng CSVN trước Đại Hội X sắp tới thì đấu đá nhau chí chết để giành ghế trung ương mới đang rối rắm như nổi canh hẹ. Dân chúng thì mất hết lòng tin vào cái đảng chỉ biết tham nhũng, vơ vét cho nhanh và đàn áp dân lành. Tình hình này nếu tiếp tục phát triển thì chính quyền sẽ sụp đổ như lời tiên đoán của đại tướng Mai Chí Thọ, nguyên bộ trưởng bộ Công An.

- Câu hỏi số 3: Trong Lời Chào Mừng của ông gửi đến buổi Hội Thảo Họp Mặt Dân Chủ - HMDC - 2005 vừa qua, ông có đề cập đến hội nghị bàn tròn ba bên gồm có: Đại diện đảng CSVN, đại diện trí thức trong nước, và đại diện trí thức hải ngoại. Hội nghị mệnh danh là "Tiểu Diễn Hồng" này sẽ bàn tính hướng đi cho đất nước. Chúng tôi xin được đặt câu hỏi như sau:

a) Đây là suy nghĩ của ông khi ông đang ở trong trại giam của chế độ CSVN vào khoảng năm 1995, tức là 10 năm trước đây. Theo ông đề nghị này còn thích hợp ở thời điểm hiện nay hay không, cách riêng là với nỗ lực qui tụ các lực lượng dân chủ hiện nay?

b) Nếu giải pháp bàn tròn ba bên hiện nay không còn thích hợp, thì xin ông cho biết một số hướng căn bản cho công cuộc đấu tranh Dân Chủ tại VN?

- Hoàng Minh Chính: Giải pháp "Bàn tròn Ba bên" do tôi (HMC) đề xuất cách nay 10 năm không hề được đảng cộng sản ngó ngang, cho thấy họ rất ngoan cố và quyết tâm độc quyền chuyên chính độc đảng. Cái bàn tròn đó không còn thích hợp mà chỉ là để chứng tỏ cái đảng CS này là cực kỳ ngoan cố. Cho nên phương hướng căn bản cho công cuộc đấu tranh Dân Chủ Hóa đích thực và khẩn cấp tại Việt Nam hiện nay là phải nâng cao hơn nữa ý thức giác ngộ đấu tranh của quảng đại nhân dân vì quyền sống và các quyền tự do dân chủ (nhân quyền) của mình, mạnh dạn đứng lên vứt bỏ, đập tan ách nô lệ lầm than bấy lâu nay. Khi dân trí được nâng cao, họ không còn khiếp sợ nữa, thì tiền đồ dân tộc sẽ càng rạng rỡ.

Để làm được trọng trách như trên thì giới trí thức, sĩ phu đất Việt, và đặc biệt là Phong Trào Dân Chủ Việt Nam (quốc nội) phải kiên trì chiến lược Tự Do Dân Chủ Hoá đất nước không sợ hy sinh gian khổ, không sợ tù đầy đàn áp. Đồng thời phải liên kết được thật rộng rãi các nhà trí thức, các giới đồng bào, các nhà doanh nghiệp tư nhân, nhất là liên kết đấu tranh dân chủ với đấu tranh đòi tự do



ÔNG HOÀNG MINH CHÍNH, BS. NGUYỄN XUÂN NGÃI
TẠI PHI TRƯỞNG SAN FRANCISCO
30 - 8 - 2005

tín ngưỡng của các tôn giáo. Một khi Mặt trận liên kết toàn dân này càng rộng và càng sâu thì sự nghiệp Dân Chủ Hóa sẽ là vô địch.

- Câu hỏi số 4: Theo chúng tôi được biết thì trong hai tuần qua Ông vừa tỉnh dưỡng vừa tiếp xúc với một số thân hào nhân sĩ tại hải ngoại. Ông có nhận định gì qua những cuộc tiếp xúc này?

- Hoàng Minh Chính: Những dịp tôi được tiếp xúc với vài chục vị thân hào nhân sĩ hải ngoại, tôi thấy các vị ấy đều tha thiết với công cuộc dân chủ hoá đất nước. Các vị ấy cũng muốn xây dựng một phong trào dân chủ hải ngoại để liên kết với trong nước. Tôi rất vui mừng và nhiệt liệt hoan nghênh ý tưởng tuyệt vời này và xin kính chúc quý vị sớm thành công.

- Câu hỏi số 5: Nhân cơ hội này, ông có muốn nhắn gửi gì đến đồng bào VN trong và ngoài nước không?

- Hoàng Minh Chính: Tôi tuyệt đối tin tưởng rằng Đại Đoàn Kết trong nước thành một mặt trận Dân Chủ, và Đại Đoàn Kết hải ngoại thành một mặt trận Dân Chủ. Hai mặt trận Dân Chủ ấy liên kết với nhau thì chúng ta sẽ trở thành vô địch và sự nghiệp Dân Chủ Hóa đất nước tất thành công. Xin kính chào.

Xin chân thành cảm tạ ông Hoàng Minh Chính, đã dành nhiều suy nghĩ và thì giờ quý báu cho VNN thực hiện cuộc phỏng vấn rất hữu ích này, mặc dầu ông đang trong thời gian điều trị. Kính chúc ông chóng phục hồi sức khoẻ và nhiều nghị lực để hướng dẫn Phong Trào Dân Chủ VN đóng góp vào công cuộc đấu tranh chung cho Tự Do, Dân Chủ và Phú Cường tại VN.

SKYBRIDGE COMMERCIAL

100 PARK CENTER PLAZA, SUITE 111 • SAN JOSE, CA 95113
Tel: 408-885-8888 • Fax: 408-885-8088

- Skybridge Commercial là công ty địa ốc Việt Nam quy mô đầu tiên vùng bắc California chuyên môn về Strip Mall/Shopping Center, Office Building, Medical Building, Apartment, Gas Station, Warehouse.
- Công ty có nhân viên chuyên môn đảm trách quản lý commercial property cho quý khách.
- Công ty có luật sư cố vấn và bệnh vực cho quý khách về mọi vấn đề liên quan đến địa ốc.
- Công ty đang tuyển thêm nhiều agent với điều kiện tốt nghiệp đại học, và có ít nhất 2 năm kinh nghiệm về Commercial Real Estate.

1) Independent Gas Station + 1,400sf Mini mart + 17,000sf lot in Sacramento, absentee owner, excellent major intersection, high visibility, have room to expand the building, ideal for owner to run the business, great potential, Price \$1.22 million

2) 10,800sf retail/office/warehouse building on 0.5 acre land, major street, near freeway 101 and San Jose airport, excellent visibility, Price \$2 million

3) 30,000sf multiple tenants strip mall, 1.5 acre lot, 17 years old, 100% occupancy, CAP 6%, Sacramento, Price \$6.2million

4) 12,380sf Strip Mall, 1 acre land, 8 tenants, 100% occupancy, Brand new building, CAP 6.1%, Woodland, Price \$5.4 million

5) 15,828sf multiple tenants strip mall, 61,000sf land, built 1989, 100% occupancy, CAP 6.15%, Castro Valley, Price \$6.3 million

6) 20,020sf free standing retail building located on a huge shopping center, 100% occupancy, built 1986, CAP

6.5%, Fresno, Price \$2.94 million

7) 18,606sf multi tenants retail building, 19,000sf lot, built 1985, 100% occupancy, near UC Berkeley, Price \$4.4 million

8) 10,200sf vacant light industrial/manufacturing building, built 1975, San Jose, Price \$1.428 million

9) 12,000sf strip mall, 1.06 acre land, 100% occupancy, below market rent, built 1965, growing area in Fresno, Price \$1.118 million

MICHAEL MINH NGUYEN
Commercial Broker
President



COLLEEN PHAM
Commercial Specialist
Vice President

TONY DINH Century 21
* Real Estate Broker * Results You Can Count On *
A-1 Network
Email: Tony Dinh@aol.com or Website: www.C21Anetwork.com
(408) 224-7100 (Bus) (408) 226-2782 (Fax)
(800) 398-9612 (Toll-Free)
3111 Mc Laughlin Ave.
San Jose, CA 95121

 Affordable Home Welcome to this affordable home with 3 beds, 2 baths, 1,235 sq. ft. of living space, everything has been remodeled. List Price: \$774,950	 Lovely Home in Blossom Hills Totally remodeled up to 80 k, with all new appliances. 4 beds, 2 baths, 1342 sq ft of living space. Beautiful landscape in front, back yards. List Price: \$707,999	 Like New Home This is beautiful and completely remodeled from A to Z. 4 beds, 2 baths, 30 years of age 1,356 sq. ft. of living space, lot size 6500 sq ft +. List Price: \$699,888
 Friendly Neighborhood This home is located in convenient & friendly neighborhood with a lot of upgrades 3 years ago. 4 beds, 2 baths, 1,481 sq. ft. of living space. List Price: \$564,950	 Opportunity For Investor With huge back yard and swimming pool located in South San Jose, 3 beds, 2 baths, 1,492 sq ft of living space, over 8,000 sq ft of lot size. List Price: \$619,950	 Huge Lot Size Welcome to this home located in Santa Clara with two beds, one bath, lot size over 10,850 sq ft. List Price: \$750,000
 Well-Kept Home Very nice floor plan, with 2 Master beds Den easily to convert 3rd beds, vaulted ceiling, 2 beds, 2.5 baths, convenient location only 13 years old. List Price: \$525,950	 Close To New Library Welcome to this home very close to new library on Tully road with 4 beds, 2 baths, 1,484 sq ft living space, 28 years of age convenient to new library, shopping center. List Price: \$620,000	 Shapell Home in Evergreen Must see inside to appreciate total beauty of home. Remodeled inside, granite kitchen, marble floors, new carpet. 4 beds, 3 bath, 12 years of age, 3,295 sq ft of living space. List Price: \$1,275,000

Nhật Báo Calitoday hân hạnh giới thiệu

ĐÊM CALI 2005

"Còn Chút Tình Cho Nhau"

Lâm Nhật Tiến
Khánh H.
Thùy Tiên
Thế Sơn
Hương Nam
Luu Bích
MC Nam Lộc & Leyna Nguyễn
Tuấn Vũ
Minh Tuyết

6 giờ chiều, Thứ Bảy
Ngày 15.10.2005
tại **CIVIC AUDITORIUM**
145 W. San Carlos St.
San Jose, CA 95113

GIÁ VÉ: \$20, \$30, \$40, \$50, \$75
VÀ MỘT ÍT VÉ DANH DỰ. (TẠI CỬA RÁP, THÊM \$10/VÉ)

NƠI BÁN VÉ:
Nhà hàng Quảng Đà (408) 297-3402 / Senter Video (408) 298-1854
Báo Cali Today (408) 297-9001 / Mai TV (Oakland) - (510) 839-6221

Century 21
A-1 Network
3111 McLaughlin Avenue
San Jose, California 95121
Direct Line (408) 228-2128
Residential (408) 228-2128
Fax (408) 228-2128
E-Mail: thuan@century21.com

Hung Quốc Thái
Agent
CA Ins. #0C17196
New York Life Insurance Company
1717 Technology Drive, Suite 400
San Jose, CA 95128
Tel: (408) 251-5100
Cell: (408) 482-9812
Fax: (408) 251-5101
hqt@nyl.com
The Company We Keep!

Bich Lien Beauty Center
EV Princess Inc.
Elizabeth Bich Lien
Tranquy 020
1910 San Tomas Express (SR92)
San Jose, CA 95128
Tel: (408) 298-8888
Fax: (408) 298-8888
E-Mail: bichlien@bichlien.com

Help-U-Sell
SOUTH BAY REALTY
Cương (Philip) Nguyễn
4840... 4146... 3rd... 54047
Tel: (408) 288-5370
Fax: (408) 288-5370
E-Mail: phuc@help-usell.com

ST REAL ESTATE & FINANCIAL SERVICES, INC.
Commercial • Residential • Home Loans
Steven N. Thuan
412 S. Bascom Ave., Suite 400
San Jose, CA 95128
Tel: (408) 282-5370
Fax: (408) 282-5370
E-Mail: stn@strealty.com

AMTEK AUTO REPAIR
220 Los Ave., Suite G
San Jose, CA 95112
Song Check • Hubs & Lamp
Complete Auto Services & Electrical
Man-Sai
9:00 AM - 6:00 PM
Sun. Appointment only
KEN NGUYEN
TRUNG NGUYEN
Tel: (408) 993-8884
Cell: (408) 993-8874

THAO THU DINH, LUTCF
Agent
CA State Lic. #0C42744
New York Life Insurance Company
1717 Technology Drive, Suite 400
San Jose, CA 95128
Tel: (408) 482-9812 / Cell: (408) 987-9814
Fax: (408) 482-9812
The Company We Keep!

MAI'S TV
Audio - Video - Karaoke Center
803 Webster Street
Oakland, CA 94612
Phone: (510) 839-0222
Fax: (510) 839-0821
E-Mail: maivstv@aol.com

Khách Mời Đặc Biệt:

Bảo Trang, Đồng Thảo, Ngu Uyên, Nguyễn Thảo, Hương Uyên, Bảo Châu, Quỳnh Vi

Chương trình còn được sự bảo trợ của

Lê Duy Loan, Jane Lưu, Cẩm Vân, Vũ đoàn Danny Nguyễn và Đông Nam Á Telecom

HOANG YEN JEWELRY & CO.
1115 SHIPY RD. SUITE 107B - SAN JOSE, CA 95128
Tel: (408) 263-1059 / Fax: (408) 263-1361

WESTERN UNION
Steven Nguyễn
Western Union Financial Services
2111 McLaughlin Avenue, Suite 400
San Jose, CA 95128
Tel: (408) 228-2128
Fax: (408) 228-2128
E-Mail: steven@westernunion.com

NGAI X. NGUYEN, M.D., F.A.C.C., F.A.C.P.
Member, The National Heart, Lung, and Blood Institute Council
Assistant Clinical Professor of Medicine, UC San Francisco
Tel: (408) 971-6441
Fax: (408) 295-6547
E-Mail: ngai@ucsf.edu

Century 21
A-1 Network
Tung Dinh
3111 McLaughlin Avenue
San Jose, California 95121
Business: (408) 228-2128
Tel: (408) 228-2128
Fax: (408) 228-2128
E-Mail: tung@century21.com

American Dreams
INVESTMENT MANAGEMENT
JERRY NGUYEN
Tel: (408) 228-2128
Fax: (408) 228-2128
E-Mail: jerry@americandreams.com

Bác sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG
1-800-328-6482
1-714-775-2026
www.phamhoangtrung.com

ANTHONY LA, MISA
PrimoServ
171 E. San Pedro, San Jose, CA 95131
Phone: (408) 262-8888 / Fax: (408) 262-8888

Century 21
Countrywide
Ha Nguyen (Helen)
1941 East Capitol Corridor
San Jose, California 95131
Business: (408) 278-2879
Tel: (408) 278-2879
Fax: (408) 278-2879
E-Mail: hnguyen@century21.com

Nguyen Vu Thu (Michelle)
Agents
CA State Lic. #0C80792
The Company We Keep!
Tel: (408) 295-6547
Fax: (408) 295-6547
E-Mail: nguyenvu@nyl.com

Hi-Tech Dental Practice Inc.
General & Cosmetic Dentistry
Orthodontics - Periodontics
In All 6 Cities
222 Santa M. Suite 100, San Jose, CA 95128
Tel: (408) 263-1767 / Fax: (408) 263-1768
San Jose - San Jose, San Jose - San Jose

PROFESS PRINTING, INC.
466 Leeland Road
San Jose, CA 95133
Tel: (408) 597-8100
Fax: (408) 597-8100

QUẢNG ĐÀ RESTAURANT
101 E. San Pedro
San Jose, CA 95131
Tel: (408) 262-8888
Fax: (408) 262-8888

tây hồ
2815 Senter Rd. Ste. 110
San Jose, CA 95128
Tel: (408) 262-8888
Fax: (408) 262-8888

VAN'S BAKERY
We Specialize in:
Wedding & Birthday Cakes
and all Special Occasion Cakes
1804 E. Taylor St. • San Jose, CA 95128
(408) 270-2222

WanderAgents
Christy (Huong Ngoc) Nguyen
Tel: (408) 295-6547
Fax: (408) 295-6547
E-Mail: christy@nyl.com

CONTEMPO
1808 Monterey Road - San Jose, CA 95125
(408) 278-0222
(408) 278-0222

PHỞ BÀ ĐUỖ KÔNG LỰ
100 San Jose Rd. #1
San Jose, CA 95128
(408) 272-9847

Grand Opening September 30, 2005



DIAMOND PRESS & PRINTING

In Ấn

Tiêu Chuẩn Quốc Tế

**Công Ty Thương Mại Chuyên Về In Với
Giá Phải Chăng và Phục Vụ Chân Tình**

Chúng tôi có khả năng in mẫu chất lượng cao và cung ứng cho quý vị phẩm chất in hoàn hảo, chính xác với đầy đủ chi tiết của bản gốc. Chúng tôi có các dịch vụ:

- | | |
|--------------------|----------------------|
| Brochures | Stationery |
| Promotional Flyers | Newsletters |
| Posters | Catalogs |
| Postcards | Magazine Printing |
| Business Cards | Full Color Calendars |
| Greeting Cards | Booklets |

Xin liên lạc với chúng tôi:

900 Rock Ave, San Jose, Ca 95131

1-888-408-PRINT

Phone: 408-456-6999

Để Thảo luận về những gì mà chúng tôi có thể giúp cho quý vị trong lãnh vực họa kiểu, in ấn và phát hành



Giá Đặc Biệt Cho Khách Hàng Mới
Bớt 20% Cho Lần In Đầu

Hiệu lực cho đến ngày 31 tháng 12, 2005

Giá hạ đặc biệt này chỉ được dùng vào việc in ấn không được đổi thành tiền và mỗi khách hàng chỉ được bớt một lần.

Xin gọi ngay:

1-888-408-PRINT

Phone : 408-456-6999

Fax: 408-456-0777

Limited to the first 200 customers

BAKERSFIELD Realty & Investment

4545 Stockdale Hwy., Suite D., Bakersfield, CA 93309

**Nhà mới dưới \$350K!!!
Nhà rộng gấp đôi nhưng chỉ cần nửa giá
Bạn còn chần chờ gì nữa!**



HERESA ANH THU PHAM



New Listing
Great Location! Beautiful 3 bedrooms & 1 office, 2 baths in Seven Oaks **\$405,000**



Pending
Next to Seven Oaks! Beautiful 3 bedrooms, 2 baths. Build in 2004. **\$335,000**



New Listing
Great investment property! 9,210 sqft. medical office building situated on corner lot (19,602 sq.ft) with big front footage. The building has 8 private offices, 18 exam rms, 6 rest rms, waiting rm, meeting rm, x-ray rm, ect. Gross income over \$70,000 per year

THÀNH PHỐ **BAKERSFIELD** ĐANG PHÁT TRIỂN MẠNH, LÀ ĐIỂM THU HÚT NÓNG BỎNG ĐẦU TƯ VÀ BIẾN GIÁC MƠ CỦA BẠN THÀNH HIỆN THỰC

★ **Cơ hội tốt để đầu tư về Commercial, Residential và Đất.**

★ **Công ty địa ốc của người Việt Nam đầu tiên tại Bakersfield.**

★ **Hiện nay Bakersfield có nhiều công ty lớn đang đầu tư xây cất nhà mới và cơ sở thương mại...**

★ **Có Property Management Company giúp quý vị cho thuê và quản lý nhà**

Mọi chi tiết xin liên lạc:

THERESA ANH THU PHAM

Direct: (661) 932 - 2858

Office: (661) 835 - 1777 ext. 115

Fax: (661) 835 - 1661

Email: theresapham2002@yahoo.com



LOWEST RATE TO VIỆT NAM

19.9¢/phút

Đến điện thoại nhà ở Hà Nội & Sài Gòn

Đặc Biệt TẶNG 15 PHÚT miễn phí
cho khách mới ghi danh lần đầu

GỌI QUỐC TẾ GIÁ RẺ
BẤT CỬ LÚC NÀO TỪ
DIỆN THOẠI NHÀ, DI ĐỘNG
HAY VĂN PHÒNG

Vietnam (Các tỉnh & mobile)	23¢
Australia	3.5¢
Japan	10¢
UK	5¢
Canada	4¢
France	6.5¢
Germany	6.5¢
Poland	5¢
USA	3.5¢

* Flat rate to fixed line & mobile
* Calls from HI, AK and Canada charged at higher rates

HÃY GỌI NGAY SỐ
1.888.8GO-VITC

1.888.846.8482

www.vitnet.com
www.dialvitc.com



- ✓ Gọi quốc tế giá rẻ
- ✓ Bảo đảm chất lượng cao và rõ
- ✓ Không cần đổi hãng điện thoại
- ✓ Không ký hợp đồng
- ✓ Không cần bấm số **MẬT MÃ**
- ✓ Gọi phút nào tính phút đó
- ✓ VITC bao thuế
- ✓ Không lệ phí hàng tháng
- ✓ Không lệ phí nổi cuộc gọi
- ✓ Không có ẩn phí nào cả
- ✓ Có nhân viên phục vụ 24/24
- ✓ Giới thiệu mỗi khách hàng mới được tặng \$2.00

VITC đang cần người làm đại lý/Agents
khắp nơi. Xin liên lạc
1.310.581.2610

Chúng tôi có nhận:

VITC là công ty viễn thông hàng đầu chuyên cung cấp các dịch vụ gọi đường dài về Việt Nam và các dịch vụ cho thuê các đường dây gọi lớn nhất tại Hoa Kỳ

VITC có văn phòng tại: Chicago, Hà Nội, Hồng Kông, Los Angeles, Singapore

VITC TELECOMMUNICATIONS, LLC
Global Head Quarters

1010 Lake Street, Ste. 400, Oak Park, IL 60301 - USA
TEL: 708-386-3080 - Fax: 708-386-3918

NEW
YORK
LIFE

Vũ Trụ Universe Nguyễn Một Đại Diện Thành Công tại New York Life

Công Ty Quý Vị Tin Giữ

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Thành Tín chính là phương châm phục vụ của Universe Nguyễn và các đại diện của công ty bảo hiểm New York Life



Vũ Trụ Universe Nguyễn
CA Ins. Lic. #0B93793
Agent, New York Life Insurance Company
550 S. Winchester Blvd, Suite 205
San Jose, CA 95128
Bus: (408) 556-7228
Cell: (408) 930-2175

Vũ Trụ Universe Nguyễn tham gia Gia Đình New York Life vào năm 1997. Trong 8 năm qua, ông đã liên tục đoạt được nhiều danh hiệu xuất sắc như Million Dollar Round Table từ năm 1998 đến năm 2005, Chairman's Council từ năm 1998 đến 2003, President's Council Cabinet vào năm 2004 và 2005, Life Foundation năm 1997 và 1998, Case Rates từ năm 1997 đến 2005, và Centurion từ năm 1997 đến 2004. Những danh hiệu này chỉ dành cho những thành viên đạt được chỉ số cao trong doanh thu. Khi hỏi bí quyết thành công, ông nói rằng "Tôi luôn phục vụ vì quyền lợi của thân chủ không chỉ trong 8 năm qua mà còn nhiều năm nữa."

Vũ Trụ Universe Nguyễn hiện đang sinh sống với vợ là Victoria Nguyễn và 2 người con là Sunny Nguyễn và Alexander Nguyễn tại vùng Silver Creek Valley Country Club ở San Jose, California.

Công ty bảo hiểm New York Life không chỉ là một trong những công ty hàng đầu trong ngành bảo hiểm tại Hoa Kỳ mà còn là một trong những công ty bảo hiểm hàng đầu trên thế giới.

Hơn 160 năm qua, New York Life đã giúp nhiều gia đình trong đó có gia đình của 10 vị tổng thống Hoa Kỳ về các sản phẩm bảo hiểm và tài chính giúp xây dựng một tương lai tươi sáng cho bản thân và gia đình.

Nếu quý đồng hương có các nhu cầu về bảo hiểm hoặc các sản phẩm tài chính hoặc muốn gia nhập New York Life, xin liên lạc 1-877-NYL-VIET (1-877-695-8438) để biết thêm chi tiết. Hoặc quý vị có thể liên lạc đại diện Universe Nguyễn tại số 408-930-2175 hoặc 408-556-7228. Universe Nguyễn xin hân hạnh được phục vụ quý vị.

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Thiệp Mời

Tham dự buổi ra mắt thi phẩm

ru người RU ĐỜI

của mạc phương đình



Trần Trọng Kính Mời

vui lòng dành chút thì giờ, đến tham dự buổi ra mắt thi phẩm

ru người RU ĐỜI

của nhà thơ mạc phương đình

được tổ chức : Vào lúc 1.30 Chiều Thứ Bảy 08/10/2005
 Tại : Hội Trường Học Khu FRANKLIN-MCKINLEY
 645 Wool Creek Dr. San Jose, CA 95112
 (Từ đường Senter, đối diện Costco, gặp đường Wool Creek cách khoảng 200 thước)

Sự hiện diện của Quý vị là một vinh dự cho Ban tổ chức và là một khích lệ tinh thần cho tác giả MPD trên bước đường phục vụ Văn học Nghệ thuật.

Rất mong được đón tiếp quý vị.

TM. Ban tổ chức

Thị sĩ HÃ THƯỢNG NHẬN

SẮP CÓ SỰ THAY ĐỔI TRONG TIẾN TRÌNH SẢN XUẤT THUỐC TÂY ?

Gần đây dân chúng Hoa-Kỳ hay rất phàn nàn về việc các Hãng Bào-Chế thường để trong các hộp thuốc do họ sản xuất những mảnh giấy để giới thiệu sản-phẩm, các đặc-tính, công-dụng và các phản-ứng phụ cũng như lời chỉ-dẫn cách dùng các loại thuốc ấy. Những giấy này thường in bằng chữ rất nhỏ, khó đọc và dùng một loại ngôn-từ rất khó hiểu khiến cho ngay cả những bệnh-nhân có trình-độ học-thức rất cao nhiều khi cũng không hiểu họ muốn nói gì. Vì thế cơ-quan F.D.A. là cơ-quan của Chính-Phủ Hoa-Kỳ chuyên lo về việc kiểm-soát thuốc-men và thực-phẩm cho thực-hiện một cuộc điều tra về nội-vụ để xem có cần thi-hành các biện pháp cải-thiện tình-trạng này hay không. Trong chiều hướng ấy, các cơ-quan truyền-thông đã mở các cuộc tiếp-xúc với giới Dược-Sĩ là giới tiếp-cận hàng ngày với bệnh-nhân cũng như thuốc men để tìm hiểu vấn-đề.



ANH ĐỖ LƯƠNG, QUẢN LÝ ABORN PHARMACY ĐANG TRẢ LỜI CUỘC PHỎNG VẤN CỦA ĐÀI NBC TRÊN BẢNG TẤN SỐ 11

Ngày thứ Tư 28 tháng 9 năm 2005 vừa qua, Đài Truyền Hình NBC của Mỹ đã cử phóng viên tới ABORN PHARMACY là một tiệm thuốc tây quen thuộc đối với cư-dân vùng San José và phụ-cận để phỏng-vấn, hỏi ý-kiến và yêu-cầu đưa các đề-nghị cho giải-pháp. Trong cuộc tiếp-xúc này nữ-phóng-viên Marianne Favro đã phỏng-vấn Dược-Sĩ Nguyễn-Thị-Lương-

Hoan, Chủ-Nhân, và anh Đỗ-Lương, Quản-Lý của tiệm. Buổi phỏng-vấn đã được Đài NBC cho phát hình trên bảng-tần số 11 vào hồi 5 giờ chiều cùng ngày.

Như vậy rất có thể một ngày gần đây dân-chúng sẽ thấy các sản-phẩm bào-chế tung ra thị-trường được kèm theo các tờ giới thiệu ngắn gọn, in chữ lớn dễ đọc, ngôn-từ đơn-giản rành-mạch dễ hiểu cho tất cả mọi người.



DƯỢC SĨ NGUYỄN THỊ LƯƠNG HOAN, CHỦ NHÂN ABORN PHARMACY ĐANG CHỈ DẪN CHO MỘT BỆNH NHÂN CÁCH DÙNG THUỐC TRƯỚC ỚNG KÍNH CỦA PHÒNG VIÊN ĐÀI NBC (BẢNG TẤN 11)

Xe Đò HOÀNG

- * Công ty xe đò **DUY NHẤT** của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California
- * Xe Bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "RESTROOM" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.
- * Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu Dollars.
- * Phục vụ **ĂN UỐNG MIỄN PHÍ.**

CHỌN MẶT GỬI VÀNG,
 CHỌN SỰ AN TOÀN, UY TÍN
 XIN CHỌN:

- * Thứ Sáu
- * Chủ Nhật

XE ĐÒ HOÀNG



Tăng cường thêm chuyến
 5:00 pm
 đi Santa Ana



- One Way:**
- San Diego - Little Saigon \$20
 - San Jose - Little Saigon \$35
 - San Francisco - Little Saigon \$45
 - Oakland
 - Sacramento - Little Saigon \$50

LỊCH TRÌNH MỖI NGÀY

KHOI HÀNH TỪ NAM CALI:

- * **Westminster:** 10:00 AM (Chợ ABC: 8970 Bolsa Ave., CA 92683)
- * **EI Monte:** 10:30 AM (Chợ Viên Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)
- * **Chinatown:** 10:45 AM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)

ĐẾN:

- * **San Jose:** 4:30 PM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)
- * **San Francisco:** 5:30 PM (Mc Donald 600 Van Ness Ave., CA 94102)
- * **Oakland:** 5:45 PM (Bánh Mì Bà Lê 1500 International, CA 94606)

KHOI HÀNH TỪ BẮC CALI:

- * **San Francisco:** 6:30 AM (Mc Donald 600 Van Ness Ave. CA 94102)
- * **Oakland:** 7:00 AM (Bánh Mì Bà Lê 1500 International, CA 94606)
- * **San Jose:** 8:30 AM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)

ĐẾN:

- * **Chinatown:** 2:00 PM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)
- * **EI Monte:** 2:15 PM (Chợ Viên Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)
- * **Westminster:** 3:00 PM (Chợ ABC: 8970 Bolsa Ave., CA 92683)

San Jose: 408. 729-7885 * Santa Ana: 714. 839-3500
 Toll Free: 1-888-8-ĐI XE ĐÒ /1-888-834-9336
 www.xedohoang.com

CÔNG TY SẢN XUẤT, BÁN LẺ HUY CHƯƠNG - PHÙ HIỆU QLVNCH

J & R Printing/Embroidery

10562 Garden Grove Blvd. Garden Grove, CA 92843

(714) 276-3264 - Email: jameshvu@socal.rr.com

M-F: 10am-5pm / Sat-Sun : 10-3pm

Có bán Cờ VNCH & USA

* Vải, 3'x 5', \$ 6.50

* Đồng 3/4" \$ 5.00

Cỡ cỡ size lớn 4'x 6" hoặc 5'x 8"

ĐƠN ĐỆ III, IV, V ĐỒNG	Danh Dự Bội Tinh I/II
Quân Công Bội Tinh	Chỉ Đạo Bội Tinh
Lực Quân H.C. ĐỆ II	Tham Mưu Bội Tinh I/II
Không Lực H.C.	Kỹ Thuật Bội Tinh I/II
KQ Vinh Công Bội Tinh	Huân Vu Bội Tinh I/II
HQ Vinh Công Bội Tinh	Dân Vụ Bội Tinh I/II
Anh Dũng Bội Tinh	Quân Phong Bội Tinh
Phi Dũng Bội Tinh	Chiến Dịch Bội Tinh
Hải Dũng Bội Tinh	Quản Vụ Bội Tinh
Biệt Công Bội Tinh	Không Vụ Bội Tinh
Sử Dũng Bội Tinh	Hải Vụ Bội Tinh
Nhân Dũng Bội Tinh	- Chương Nữ Bội Tinh
Trung Chánh Bội Tinh	- Tâm Lý Chiến Bội Tinh
Chiến Thương Bội Tinh	- Xã Hội Bội Tinh
	- Cảnh Sát Danh Dự Bội Tinh
	- Nhất Trí Bội Tinh
	-Vị Quốc Bội Tinh

Huy chương cuống và thòng



- 1- CÁC LOẠI MŨ "DRESS CAP" HẢI, LỤC, KHÔNG QUÂN (CẤP ÚY & TÁ)
- 2- BERET : ĐEN/ĐỎ/NÀU/XANH
- 3- GIẤY BIỆU CHƯƠNG các loại (Tam Hợp / Đỏ / xanh / Vàng)
- 4- CÁC LOẠI BẢNG QUÂN ĐỘI (Viên Thám, Dù, ĐQ, Thiết Giáp, Cánh Bay... Đồng hoặc Vải)
- 5- GIẤY TRẦN / GIẤY BELTS & QUẦN PHỤC (Bông, Xanh, Trắng, Khaiiki)
- 6- CẦU VAI và LON CẤP ÚY / TÁ / THỂ BÀI / BẢNG TÊN ... Trên Vải Hoặc Đồng
- 7- PHÙ HIỆU trên áo và nón beret/ Dress Cap các Đơn Vị:
 Bộ Binh, KQ, HQ, ĐQ, Nhảy Dù, Địa Phương Quân, TQLC, CTCT, CSQG/CSDC, Các TTHL, Thiết Giáp, Quân Báo, Truyền Tin, Quân Bưu, Công Binh Hải Kịch, Biệt hải, LLDB, TTM, Nữ Quân Nhân, Quân Vận...v.v.v.
- 8- PHÙ HIỆU BẢNG ĐỒNG CÁC ĐƠN VỊ, khổ 10cm hoặc 15cm gắn trên áo Vest hoặc Tie

Đồ sản xuất lại với phẩm chất cao
 Dựa vào 2 cuốn sách Huấn Lệnh Điều Hành và Huy Chương & Ân Thuởng

P5/TTM/QLVNCH năm 1969

NHẬN GỬI HÀNG ĐI CÁC TIỂU BANG





Hình ảnh của Harisu theo thời gian

Từ Adam thành Eva

Nghệ danh Harisu là cách phiên âm của người Hàn Quốc từ tiếng Anh "hot issue" (vấn đề gây tranh cãi). Cô người mẫu kiêm diễn viên kiêm tác giả kiêm ca sĩ này đã trở nên rất nổi tiếng ở châu Á kể từ khi công khai mình xuất thân... từ đàn ông.

Sự chuyển đổi thật khó tin. Harisu mang vẻ đẹp đúng nghĩa của một phụ nữ. Cặp chân thon dài, khuôn mặt trái xoan, làn da trắng như sứ (mà theo lời cô bí quyết là đồ ăn cay). Điều duy nhất có thể khiến người ta ngỡ vực là giọng nói trầm.

4 năm trước, Harisu đóng trong một đoạn quảng cáo cho một hãng mỹ phẩm của Hàn Quốc. Trong đó, cô nhìn sâu vào camera. Rồi đột nhiên, cô phá lên cười, ngả đầu ra sau và để lộ quá táo Adam. Về sau người ta mới biết quá táo Adam là do kỹ xảo vì tính tạo nên. Tuy nhiên, đoạn quảng cáo gây chấn động trong công chúng, nhất là sau khi cô công khai việc thực ra mình là người chuyển giới.

Tên khai sinh của Harisu là Lee Kyung-up. Cô sinh năm 1975 ở Seongnam, gần Seoul. Từ khi nhỏ, cô đã cảm thấy mình là nữ. "Tôi biết rằng mình sinh ra là trai nhưng lại thích chơi búp bê hơn thể thao. Tôi chưa từng có bạn gái, chỉ có bạn trai. Mẹ tôi biết điều đó".

Cô kể lại lần mình giới thiệu người bạn trai trung học với mẹ và nói rằng sẽ lấy người đó làm chồng. "Mẹ nói rằng tôi không thể có chồng. Đàn ông thì phải lấy vợ. Tôi bảo tôi là một phụ nữ. Vì vậy tôi cần một người chồng (cười). Cả ba người chị và anh trai của tôi cũng biết điều này, vì chúng tôi đã sống và lớn lên cùng nhau".

Cha cô thì không biết gì cả, mặc dù ông có lẽ cũng ngỡ vực. "Lúc nào ông cũng nói: Con là con trai mà sao cư xử



cứ như con gái thế", cô bắt chước giọng cha và cười.

Cha cô là người cuối cùng trong gia đình biết được cậu út nhà ông đã trở thành "cô" út, hai năm sau khi cô phẫu thuật đổi giới tính. Đó là khi ông xem đoạn quảng cáo ở Nhật của cô. Theo lời Harisu kể, ông không tức giận. "Khi tôi lớn lên, ông vẫn thường nhìn tôi và nói: Sao con giống con gái vậy. Có lẽ trong lòng mình ông đã biết được điều đó".

Ngày cả bạn học ở trường cũng hay nhận xét cô giống con gái. "Một số cậu còn muốn hôn lên má tôi!".

Harisu bắt đầu để dành tiền khi cô 16 tuổi và vào năm 23, cô đi phẫu thuật - một lần ở Hàn Quốc và một lần ở Nhật. Ngoài việc nâng ngực và đổi giới tính, Harisu cho biết cô sửa mỗi mũi của mình.

"Điều buồn cười là nếu tôi không làm phẫu thuật, thiên hạ sẽ không thể chấp nhận tôi là một người đàn ông".

Cô đã đổi được tên và giới tính trước pháp lý. Giờ đây Harisu mang một cái tên nữ tính hơn là Lee Kyung-eun.

Sau khi ở Nhật hai năm, nơi cô làm nghề người mẫu và học thiết kế mẫu tóc, Harisu trở về Hàn Quốc năm 2000. Cô tiếp tục làm người mẫu nhưng không ai biết về thân phận chuyển đổi giới của cô. Khi đoạn quảng cáo được tung ra, tất cả mọi người

trong giới người mẫu đều bị sốc, nhất là người bạn trai 7 năm của cô.

"Tôi chưa từng nói cho anh ấy biết vì tôi nghĩ mình không phải làm như vậy. Khi chúng tôi hẹn hò, anh ấy luôn nói rằng muốn cưới tôi. Anh ấy đã gọi điện cho tôi sau khi xem đoạn quảng cáo. Anh ấy không tức giận, vẫn yêu và muốn cưới tôi. Nhưng chưa phải là lúc để lập gia đình", cô giải thích. Nay họ vẫn là bạn tốt của nhau.

Hiện giờ, Harisu muốn tập trung vào sự nghiệp của mình. Cô đã viết được hai cuốn tự truyện Harisu, Eva từ Adam và Nữ thân biến hoá. Kế hoạch hôn nhân thì phải chờ 5 năm nữa.

"Tôi cũng muốn có gia đình của riêng mình, nhưng có những lúc tôi nghĩ rằng nếu phải sống độc thân suốt phần đời còn lại cũng không sao cả".

Harisu thừa nhận là cô thích đọc các bài viết về mình, tuy một số nói ra những điều không hay: "Tôi có buồn và tức giận, nhưng tôi hiểu căn nguyên của việc đó. Nếu là tôi cũng sẽ vậy thôi. Khi tôi ghét một ai đó hay một cái gì đó, tôi sẽ nói thẳng, không giấu diếm. Không phải ai cũng thích tôi được. Nếu ai đó mà được tất cả mọi người yêu quý, người đó hẳn phải là Chúa trời".

STAR

Hoàng tử Harry gian lận thi cử

Hoàng tử Harry đã được các thầy cô giáo ở trường Eton danh tiếng giúp đỡ về môn nghệ thuật trong kỳ thi A-level vì cậu là một học sinh yếu. Đó là khẳng định của Sarah Forsyth, cô giáo đang kiện ra tòa lao động với lý do bị sa thải vô căn cứ, hôm qua.

Cô này thừa nhận đã viết lại gần như toàn bộ bài trình bày cho tác phẩm nghệ thuật mà Hoàng tử nước Anh nộp trong năm ngoái. Một nhân viên quản lý trường yêu cầu Forsyth làm như vậy để giúp Harry thi đỗ.

"Các giáo viên Eton luôn tìm mọi cách để trao điểm thưởng cho Hoàng tử nước Anh", Forsyth nói. "Tuy nhiên, tôi nghĩ tôi không thể nói với ai khác về chuyện này mà không sợ bị trừng phạt. Tôi không biết luật pháp có biện pháp nào để bảo vệ những kiểu trừng phạt đó hay không".

Cô giáo bị sa thải còn cho biết Ian Burke, thầy chủ nhiệm bộ môn nghệ thuật của ngôi trường công danh tiếng ở phía tây London, công khai thêm thắt chi tiết vào những bức tranh của một số nam sinh trong khi tất cả đang nói chuyện về chó mèo, cá cược, đá

bóng... Chính thầy này đã hoàn chỉnh tác phẩm sau này được đăng báo của Harry.

Hoàng tử Harry và trường Eton, nơi toàn con nhà giàu theo học vì học phí lên tới 22.000 bảng Anh/năm, bác bỏ tuyên bố trên. Ban giám hiệu ngôi trường danh tiếng cho biết Forsyth bị sa thải đơn giản chỉ vì cô dạy dỗ không tốt.

Thầy Burke cũng khẳng định không có chuyện hoàn tất tranh của học sinh. "Đây là sự bóp méo bầu không khí thân thiện, nơi các học sinh thảo luận về sở thích", tuyên bố của ông Burke gửi toà có đoạn. "Tôi không chỉ nói chuyện với các em học sinh về cá cược và đá bóng. Tuyên bố tôi hoàn tất tác phẩm của hai học sinh là hoàn toàn không đúng sự thật".

Harry gia nhập lục quân hôm 8/5 và bắt đầu tham gia việc tập huấn giành cho các sĩ quan tại học viện quân sự Sandhurst. Việc Harry gia nhập quân đội hoàn toàn độc lập với việc thi đỗ A-level. Trong kỳ thi đó, Hoàng tử nước Anh thi đỗ với điểm B môn nghệ thuật và điểm D môn địa lý.

Forsyth giảng dạy tại Eton cho tới mùa hè năm 2003, khi hợp đồng của cô không được gia hạn. Vụ kiện mở ra hồi tháng 10 năm ngoái nhưng sau đó bị hoãn lại cho tới hôm nay. (AFP)

Vượt biên giới bằng đạn đại bác

(BBC) Người đàn ông có tên David Smith thực hiện chuyến đi từ Mexico sang Mỹ theo một cách thức vô tiền khoáng hậu: Chui vào nòng đại bác rồi "bùm". Trước khi khởi hành, ông ngồi trên miệng đại bác, giơ cao tấm hộ chiếu để tuân thủ các quy định về xuất nhập cảnh.

Con trai của David Smith cũng là một người chuyên thực hiện những cú bắn "đạn thịt" từ nòng đại bác cho biết, cha mình là người đầu tiên vượt biên giới quốc tế theo cách thức như vậy. Điểm xuất phát của Smith là thành phố Tijuana của Mexico và điểm đến là thành phố San Diego của Mỹ.

David Smith được bắn lên không trung từ bờ biển thuộc chủ quyền Mexico và bay ngang qua tám hàng rào biên giới cũ kỹ ngăn với Mỹ. Bãi đáp của ông là một tấm lưới khổng lồ giăng cách đó vài mét ở phía bên kia



David Smith vẫy hộ chiếu trước khi chui vào khẩu đại bác

biên giới. Ông cho biết đã lấy cảm hứng cho hành động này từ những nghệ sĩ biểu diễn xiếc.

Quan chức phụ trách biên giới Mỹ đồng ý cho phép Smith nhập cảnh vào

nước này theo cách thức không bình thường như trên. Đây là sự kiện đầu tiên trong một loạt kế hoạch chung mang tính nghệ thuật giữa hai thành phố biên giới Tijuana và San Diego.

Gia đình David Smith đều là những người chuyên nghiệp biểu diễn trò bắn đại bác bằng "đạn thịt". Cậu con trai, hai cô con gái và một đứa em họ của ông cũng có khả năng và thường xuyên thực hiện hình thức biểu diễn lạ mắt này bằng một trong 5 khẩu pháo đặc biệt mà họ sở hữu.

Smith đang bay qua biên giới, trong tay cầm chặt hộ chiếu



QUÝ VỊ MUỐN MƯỢN TIỀN LỜI THẤP NHẤT

Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
PREFERRED FINANCE SERVICE

Cô HẢI NGUYỄN
R. E. BROKER

REFINANCE:

Tổn \$0 - Không xét lợi tức
Không xét tài sản - No Points,
No Cost
SBA Loan -
No Applications Fee

Tel: (408)262-3411
Fax: (408)262-1350
Pager: (408)994-2220

621 TULLY RD., SUITE A101, SAN JOSE, CA 95111

(góc đường Tully và Senter Road)

ĐẶNG TRẦN YÊM



Real Estate Broker
Investment Strategist

CHUYÊN MUA BÁN CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
TOÀN TIỂU BANG CALIFORNIA
- Commercial Buildings
- Shopping Centers
- Gas Stations

CHUYÊN PHỤ TRÁCH CÁC CHƯƠNG TRÌNH
- SBA Loans
- Commercial Loans
- Resident Loans

(408) 998-4433 (Bus)

(408) 998-3377 (Res)

(408) 595-9696 (Cell)

Kinh nghiệm nhiều năm trong lãnh vực mua bán nhà và Mortgage Loans ở vùng San Jose, Sacramento, Santa Ana và Los Angeles.



Nhà Hàng Monterey Breeze

“Gió Thoảng”

A VIETNAMESE-AMERICAN STYLE

2112 Monterey Hwy., San Jose, CA 95112
(Cross street of Tully Rd. and Monterey Hwy.)

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ:

- Mì, Hủ Tiếu Đồ Biển
- Cơm Dĩa các loại:
- Cơm Sườn Nướng, Cơm Gà Rôti,
- Cơm Bò Lức Lắc ...
- Bún Thịt Nướng, Tôm Nướng
- Các loại Cháo: Cháo Bào Ngư,
- Cháo Cá, Cháo Ốc Vòi Voi ...
- Bò Lức Lắc với Xà Lách Sơn
- Gỏi Gà Bắp Chuối
- Lẩu Cá Bông Lau Thái Lan
- Lẩu Cá Bass Thái Lan
- Lẩu Đuôi Bò Ngẫu Bín
- Lẩu Dê Thuộc Bắc
- SEAFOOD:
- Nghêu, Sò Huyết, Oyster,
- Ốc Vòi Voi ...


CÁC MÓN ĐẶC BIỆT (House Specials):

- Bún Chả Đồng Xuân
- Chả Cá Thăng Long
- Phở Ấp Chảo
- *Giá Cả Phải Chăng*
- *Full Bar sang trọng chưa nơi nào có*
- *Chỗ Đậu Xe Biệt Lập, An Toàn*
- *Hệ Thống Truyền Hình Direct TV (Tin Tức, Thể Thao các loại ...)*
- *Free Wi-Fi Hot Spot for Laptops*
- *Nhận Đặt Tiệc Sinh Nhật, Hội Đoàn với giá cả hữu nghị.*

GIỜ MỞ CỬA: Hằng ngày từ 2 giờ chiều đến 12 giờ khuya


NHÀ HÀNG MONTEREY BREEZE “GIÓ THOẢNG”
TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

Ung thư ruột già thường xảy ra cho những người từ 50 tuổi trở lên. Nhưng bệnh có thể chữa khỏi nếu được tìm ra sớm bằng cách khám truy tìm ung thư ruột già định kỳ.



*Tìm Bệnh Hơn Dối Bệnh,
Khám Ruột Già Để Sống Thọ!*

Bác sĩ Trịnh Ngọc Huy



Muốn biết thêm chi tiết, xin đọc quyển tài liệu "Khám Ruột Già Để Sống Thọ" được tặng miễn phí tại các phòng mạch bác sĩ và các cơ quan cộng đồng Việt Nam. Hoặc liên lạc với Chương Trình Khám Ruột Già ở số (510) 608-5058

Hội võ thuật THẦN PHONG

LỄ NGHĨA - LIÊM SĨ - NHÃN NẠI - KHẮC KỶ - BÁCH TIẾT - BẮT KHUẤT
230 UMBARGER RD. # 1A. SAN JOSE, CA 95111
(Ngã tư Tully và Senter đi về phía Capitol, 1 đèn hiệu quẹo phải vào 500 mét, cổng sau Fairground)

THAI CỰC ĐẠO - TỰ VỆ - KHÍ CÔNG - BÌNH KHÍ
Dưới sự hướng dẫn trực tiếp của: **Giáo Sư PHAN ĐỨC**
Huyền đai ĐỆ CỬU ĐẰNG Thái cực đạo Đại Hàn. Ninth Degree Black Belt Korea Taekwondo.
Cựu vô địch Thái cực đạo Á châu và CÁC HUẤN LUYỆN VIÊN ƯU TỬ

TEL: (408) 578-4789 & (408) 923-4111, FAX: (408) 937-4111
CÁC VẤN BẰNG do LIÊN ĐOÀN THAI CỰC ĐẠO THẾ GIỚI tại ĐẠI HÀN và TỔNG HỘI VÕ THUẬT CẤP PHÁT

Lớp THAI CỰC ĐẠO:
- THỨ HAI đến THỨ SÁU: 10 AM - 12 PM; 4:30PM - 6PM; 6:30PM - 8PM
- THỨ BẢY và CHỦ NHẬT: 10 AM - 12 PM

MOUNTAIN VIEW: 2584 Leghorn Ave., Mountain View, CA 94043
Tel: (408) 497-1137

SAN DIEGO: 9524 Kearny Villa Rd. #117, San Diego 92126
Tel: (858) 531-2983

Giám Đốc: **ELMORE FOREMAN**

Giám Đốc: **MAI THANH LONG**

Victoria jewelry

Tel: 408.274.9521
Fax: 408.274.0712




Đặc biệt chúng tôi có bán tất cả các loại đồng hồ nổi tiếng của Swiss watch như: Concord, Gucci, Longines, Movado, Omega, Rado, Versace

1818 Tully Road, Ste 166, San Jose, CA. 95122
Showroom hours: 11:00 a.m - 7:00 pm

UFS MÁY NHẬN THẺ CREDIT CARDS

Là đem lại lợi nhuận lớn cho cơ sở thương mại của Quý vị
(408) 690-9719 ; 1-866 837 2265

Công Ty UFS chuyên lo máy nhận thẻ Credit Card cho các cơ sở thương mại trên toàn Hoa Kỳ

89% khách hàng mua và trả thẻ credit card. Máy nhận credit card đem tiền về cơ sở của quý vị.
Các Quý thân chủ: TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG, TIỆM FURNITURES, TIỆM VÀNG .v.v.. đã có Máy nhận thẻ Credit Card rồi và trả lệ phí hàng tháng **QUẢ CAO** với công ty nào khác, xin hãy **CHUYỂN SANG "SERVICE" CỦA UFS BANKCARD**

USD đảm bảo 100% tiết kiệm cho Quý thân chủ từ \$1,000-\$3,500 một năm.

- Lệ phí thấp từ 1,49%
- Không lệ phí thủ tục.
- Không lệ phí gắn máy.

CHƯƠNG TRÌNH CHUYỂN SANG "SERVICE" UFS NHẢM TIẾT KIỂM TIỀN LỆ PHÍ HÀNG THÁNG CHO QUÝ THÂN CHỦ REFINANCE THẤP TỪ 1,49%.

- VISA-MASTERCARD-DISCOVER
- AMEX-ATM-CHECK GUARANTEED

- RETAIL/INTERNETBUSINESS
- MAIL/TELE ORDER BUSINESS

- Đừng để mất đi nhiều khách hàng
- Đừng để mất đi nhiều lợi nhuận



ĐỌC và CỔ ĐỘNG

SaigonUSA

PHỞ BÀ DẬU KÔNG LỰ

Phở Gourmet Barbecue và Juice Bar

408.272.8842

1939 Alum Rock Ave. #H, San Jose, CA 95116

CHÍNH GỐC

Misa Florist

Gifts & Teapots

4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.)
(408) 723-1120

- Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp.
- Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác
- Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật.




GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm
Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm

KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ

www.misaflorest.com

CHỢ SENTER MARKET

Tel: (408) 224-8288 - Fax: (408) 224-9286

2889 Senter Road, San Jose, CA 95111

Xin trân trọng
thông báo cùng bà con
cô bác, Chợ chúng tôi
đã có máy nhận thẻ
Foodstamp



Nhận Visa, MasterCard
& ATM

SALE FROM OCT. 07/2005
TO OCT. 13/2005

**Gạo thơm
Chuồn Chuồn
2005
14.99/50 lbs**

**Mì lẩu Thái
Mì canh chua
Best Cook
4.99/thùng 12 tô**

**Nước cốt dừa
hiệu Savoy
1.00/2 lon**

**Nhãn lon
hiệu
Tiên Nữ
1.00/2 lon**

**Trứng cút lon
hiệu Roxy
0.99/lon**

**Thạch đen
hiệu LW
0.59/lon**

**Thịt cua lon
hiệu Forturn
0.79/lon**

**Thịt hến lon
hiệu Chuồn Chuồn
0.79/lon**



MEAT

- Chim cút thượng hạng 4.79/vỉ 6 con
- Sườn bò Đại Hàn 1.79/lb
- Gà ác 6.99/con
- Sườn heo 1.79/lb

PRODUCE

- Đu đủ xanh 0.39/lb
- Táo Tàu 0.99/lb
- Dưa hấu 1.00/4 lbs
- Cà tím 1.00/2 lbs
- Chanh xanh 1.00/10 trái

BEVERAGE

- Bia Heineken 14.99/18 pack
- Tsingtao Beer (Bottle) 9.99/12 pack
- Modelo 12pk cans 9.99/12 pack

GROCERY

- Gạch cua, gạch tôm hiệu Lucky Coin 1.39/hũ
- Măng cầu xiêm hiệu cây Dừa 0.99/lon
- Hành hương sấy khô hiệu con Nai 1.99/hũ
- Bột chiên tôm, chiên chuối hiệu 3 Chuông 1.00/2 gói
- Soup chay Đông Cô hiệu Lucky Coin 0.99/lon
- Bột me hiệu Maggi 1.00/4 gói

SEAFOOD

- Tôm trắng rời không đầu 31-40 5.99/1.5 lbs
- Tôm trắng rời không đầu 91-110 4.99/1.5 lbs
- Tôm rần rời không đầu 31-40 6.99/1.5 lbs
- Cá rô đồng làm sạch 2.99/tray
- Cá lóc cắt khúc làm sạch 1.49/tray 1lb
- Thịt hến 1.99/tray

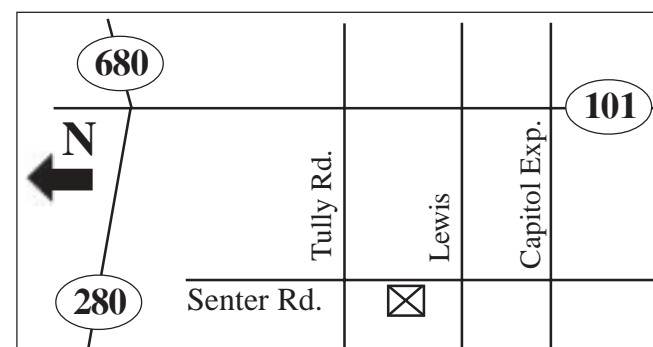
**Chợ có lò
chiên cá FREE
phục vụ
quý khách**

**CHỢ CÓ
MÁY BÁN
Super Lotto**

Giờ Mở Cửa:

7 Ngày trong Tuần
8:00 am - 9:00 pm

Giá cả hoặc những tên của các loại mặt hàng nếu
có sai lầm, xin lấy thông cáo tại chợ làm chuẩn.



HÀNG ON SALE CÓ HẠN, BÁN HẾT LÀ DỨT, LỆ TAY CÒN, CHẬM TAY HẾT!

Một phụ nữ vác lặt lẽ một nùi gồm: dây thun quần, kim gút, dây dù, dây móc chìa khoá... đủ thứ hăm bà lằn và một chông thau nhựa cao ngều mở to mắt, mồm cười toe, hồ hởi nắm vai tôi lắc như lắc chai thuốc trừ sâu trước khi sử dụng: "Chèn ơi! Quên bạn học hồi tiểu học rồi hử?"

Thì ra đó là con bạn ngày đi học thường khóc nhè trong lớp. Sau giây phút nhận quen, cô bạn giới thiệu đang sống bằng cái nghề nghe rất... ớn: Bán hàng la.

Bán hàng la là... vừa bán vừa la

Cô bạn học có cái tên khai sinh rất chi đậm đang: Nguyễn Thị Kim Chi. Nghề bán hàng la là cái nghề truyền kiếp từ ông nội của Chi truyền đến tận bây giờ. Hồi thời đó, người ta dùng dao chém vào cục đá lửa đặt trên bùi nhùi để lấy lửa nấu cơm. Khoảng đầu thế kỷ 20, ở Sài Gòn - Gia Định bắt đầu xuất hiện một công cụ lấy lửa rất nhỏ gọn được gọi là hộp quẹt đá và hộp quẹt diêm. Lúc ấy, rất ít người dân nông thôn biết được cái công cụ lấy lửa hiện đại ấy. Ông nội của Chi vốn là một thanh niên nông thôn đi học nghề thợ may ở Chợ Lớn. Học đến 2 năm ròng mà ông chỉ may được có mỗi một kiểu quần tả lòn dáy nem lưng rút. Biết mình không có năng khiếu may, ông quyết về quê chấp nhận nghề làm ruộng. Trước khi về, ông gom hết tiền mua một vài cái hộp quẹt đá đã hộp hờn ngay các cụ nghiện thuốc rở ở quê, ông nội của Chi "chia lại" với giá gấp 20 lần giá gốc. Thấy mua cả thùng vác về chợ quê bán. Không ngờ ngồi cả ngày giữa chợ, không một ai ghé hỏi thăm. Đến sập tối, có một bà già ghé vào hỏi: "Chú bán cái chi mà tròn tròn, dài dài, nhỏ nhỏ vậy chú? Đến lúc đó, ông nội của Chi mới hiểu ra rằng từ sáng đến giờ không bán được là vì không ai biết mình bán cái gì. Thế là ông cầm cái hộp quẹt đá lên vừa quẹt quẹt cho nẩy lửa vừa giảng giải: "Hộp quẹt con gà, chính hiệu con gà. Chi cần cả một cái, đốt cháy... cái nhà. Mạ dzô! Mạ dzô!". Mặc dù chợ sập vắng nhưng người qua kẻ lại, ai cũng ghé vào xem cái hộp quẹt con gà" vòng trong vòng ngoài. Loáng một cái, thùng hộp quẹt được bán sạch trơn. Mua nguyên thùng giá 1 đồng Đông Dương bán ra được 50

Bán Hàng La ...



đồng Đông Dương. Ông nghiệm ra rằng, những món lặt, người bán cần phải giới thiệu và biểu diễn công dụng, khách hàng mới chịu mua. Từ hôm đó, ông trở thành dân bán hàng la. Sau khi hộp quẹt quá quen thuộc, ông đi lùng tìm những thứ khác mà người dân thời đó còn lạ lẫm như: Phéc mơ tuya (dây kéo), dây thun luôn luôn quần, đèn pin ma nhê tô, đèn măng sông... Mỗi một loại đồ vật, ông phải nghĩ ra một bài la. Thí dụ như dây thun luôn luôn quần. Lúc ấy, người ta chỉ bán quần vận lưng dây rút, chứ chưa biết sử dụng dây thun. Trông quần vào người rồi rút dây lưng cột xiết eo. Ông nội của Chi là về dây thun luôn quần như sau: "Dây thun luôn quần. Dây thun luôn quần. Không cột cũng chặc: Không cắt cũng cời được quần. Không cần... quần, cái lưng thun không cũng đẹp. Mạ dzô!". Vừa rao, ông vừa cầm dây thun bật choác choác vào không khí.

Kể xong "sự tích ông nội", Kim Chi "gút" lại: "Đặc điểm của nghề bán hàng la là chỉ bán những món lặt, mới được phát minh. Nhưng bây giờ công nghệ thông tin hiện đại rồi. Vì vậy nghề bán hàng la chuyển hướng sang bán những món hàng thiết yếu với đời sống hằng ngày của người dân. Đặc điểm thứ hai là phải vừa bán vừa la vừa biểu diễn công dụng của món hàng". Để minh họa cho tôi hiểu, bắt ngờ Kim Chi gân cổ... la làng: "Đập cho bé nê! Đập cho bé nê!". Vừa la, Kim Chi vừa giang tay cố đập một cái thau nhựa xuống nền đất, rồi nhảy dựng lên dậm chân lên đít thau. Ngay lập tức, tiếng la của Kim Chi thu hút hàng trăm cặp mắt đổ dồn về. Lúc ấy, Kim Chi cầm cái thau dậm đó lên mím một nụ cười thật duyên rồi nói to với

những người hiếu kỳ xúm xít lại: "Bà con đã tận mắt chứng kiến tôi đập cái thau này rồi nhè. Đừng nghĩ rằng trong cơn tức giận tôi đã phí của. Thưa, xem đây". Kim Chi nấn nhẹ, cái thau nhựa trở lại hình dáng ban đầu. Quý bà, quý cô, quý cậu... khi nóng giận thường chụp đồ đạc trong nhà đập cho đã tay, cho người con giận, cho bớt cơn buồn. Chẳng may vợ phải thau nhôm thì chỉ còn nước bán ve chai. Thau này được sản xuất bằng công nghệ vĩnh cửu. Không bao giờ bể. Chỉ 5.000 đồng/cái. Hôm nay chỉ còn 10 cái. Ai có máu nóng giận mua nhanh, mua nhanh". Không đầy 15 phút, đồng thau nhựa được bán sạch. Bán xong cái thau cuối cùng, Kim Chi chỉ kịp nói nhỏ với tôi: "Giá vốn một cái thau đúng 2.000 đồng". Dứt lời nó đưa tay chào tôi rồi "biến" thật nhanh.

Cư dân hàng la

Có thể nói dân bán hàng la có mặt ở khắp các chợ từ quê đến thành. Họ không cư trú ổn định bất cứ nơi nào. Anh Hồ Ngọc Ân, quê gốc ở Long An, đi bán hàng la từ năm 18 tuổi, bây giờ đã 52 tuổi. Năm 20 tuổi, anh ghé Công viên Lưu Hữu Phước (Cần Thơ) bán "con rùa chạy trốn" (một loại đồ chơi trẻ em). Anh đang la: "Con rùa chạy ngang sơi chi! Sơi chi trói chân con rùa!". Tiếng la vừa bí hiểm khó hiểu vừa ngộ ngộ kéo sự tò mò của đám con nít rất đông. Chợt chúng giải tán và kéo về hướng một tiếng la trong trẻo, ngọt ngào: Tồn Ngộ Không xuất hiện! Tồn Ngộ Không xuất hiện!". Anh Ân bỏ đám "rùa chạy trốn" theo đám con nít đi về phía tiếng la. Thì ra một cô gái đang bán một con khi rối bằng gỗ. Sơi chỉ nối bàn tay con khi rối với một chiếc bướm. Mỗi khi có gió, chiếc bướm giật giây khiến con khi rối múa thiết

bảng lung tung phềng. Hôm sau, anh xin cô gái bán chung. Một năm sau, cô gái ấy đẻ cho anh 1 đứa con. Bảy giờ, hai vợ chồng có 3 đứa con. Cả gia đình bầu đàn thê từ ấy đã xuôi ngược khắp 13 tỉnh đồng bằng sông Cửu Long với cái nghề hàng la. Hiện tại, có rất nhiều gia đình sống kiếp tha phương cầu thực bằng nghề hàng la như anh Ân. Tại một xóm nhà trọ ở Cầu Đức, Long An có hơn 5 gia đình bán hàng la. Mỗi gia đình bán một loại hàng khác nhau. Người thì bán các loại long náo; người thì bán những món đồ chơi trẻ em lạ lẫm như chú lính chì, búp bê nhảy disco; kẻ thì bán vòng cẩm thạch, nhẫn bạch kim... dỏm: kẻ thì bán đèn pin soi tiền giả... Họ bán tất cả những món gì lạ lẫm đối với cư dân địa phương. Bán cho đến khi cư dân nơi đó không còn thấy lạ gì lời rao của họ nữa thì họ chuyển đến địa bàn bên cạnh. Cứ thế, cuộc đời họ cứ lênh đênh khắp sông hồ.

Phải rày đây mai đó nên những đứa trẻ hiếm khi học ổn định. Chú bé 12 tuổi, con anh Ân, đã phải học lớp 1 bốn trường. Do chuyển trường liên tục nên năm học lớp 3, chú bé phải học đến ba năm; sau đó, cương quyết không chịu đến trường nữa.

Chuyện học là thế, còn chuyện tư pháp thì... khỏi phải nói. Những người lớn có cái chứng minh nhân dân, chứ đám con nít thì chẳng có khai sanh mà cũng chẳng có hộ khẩu, hộ tịch gì cả. Thậm chí có những gia đình hàng la không có lấy một tờ giấy lận lưng kể cả giấy khai sinh. Anh Út Tý đang la ở chợ Mọc Hóa nói: "Hình như tôi hơn... 40 tuổi. Cha tôi bán hàng la, mẹ tôi cũng bán hàng la. Họ kể là sinh tôi Đà Lạt. Sinh tôi xong, cha mẹ tôi kéo chẳng vào Long Khánh "la" nên không làm khai sinh cho tôi. Tôi cưới nhầm con vợ cũng là dân hàng la truyền đời. Vợ tôi cũng không có giấy khai sinh. Hai vợ chồng tôi không có hộ khẩu nên 5 đứa con không khai sinh được. Nhưng mà dân bán hàng la cũng chẳng cần mấy thứ giấy ấy làm gì. Có hộ khẩu cũng rày đây mai đó, không có hộ khẩu cũng mai đây một kia...". Không có giấy tùy thân nên họ cứ bị cảnh sát khu vực phạt vì phạm hành chính mãi. Và cứ mỗi lần bị phạt là họ chuyển địa bàn hoạt động.

Để hạn chế việc bị nộp phạt, một số

người bèn nghĩ ra cách nắn ni những người có gương mặt hao hao giống mình xin mua... giấy chứng minh nhân dân với lời cam kết: Chỉ sử dụng ở địa phương khác. Người bán chứng minh nhân dân chỉ việc có mất giấy tờ rồi đăng ký làm lại!

Bt quyết... la

Bán hàng la có thể chia thành ba loại. Loại hàng "xi": Chuyên bán những món nữ trang, làm đẹp loại dỏm như gương, lược, vàng vòng xi mạ, kẹp tóc... Loại hàng "xài" gồm những món đồ linh tinh vật vãnh nhưng thiết yếu với đời sống hàng ngày như kim chỉ, dây dù, thau, nôi, giấy chùi nôi... Loại hàng "chơi" gồm những món đồ chơi lạ mắt dành cho thiếu nhi.

Thu nhập của dân hàng la không ổn định. Tuy nhiên, nếu lãi dưới 50.000 đồng/ngày la thì họ chuyển vùng ngay. Những ngày bình thường, mỗi người la có thể kiếm được hơn 100.000 đồng. Những nơi diễn ra lễ hội hoặc tết một người la có thể kiếm hơn 500.000 đồng/ngày là chuyện thường.

Anh Ngô Văn Tuấn, một tay bán hàng la đã bỏ nghề, tiết lộ: "Không có nghề lang thang nào lãi hơn nghề bán hàng la. Một chiếc nhẫn xi mạ giống như vàng 18K chỉ có 500 đồng vốn, mình hết giá 25.000 đồng. Khách hàng trả giá nào cũng dính. Một chiếc vòng cẩm thạch bằng thủy tinh giá vốn 1.000 đồng, mình hết 50.000 đồng. Người mua đám trà giá dưới 10.000 đồng/chiếc không? Mỗi ngày bán được một chiếc vòng cẩm thạch dỏm là đủ sống rồi. Nè, lưu ý nghen, dân hàng la không bao giờ lừa đảo nghen, họ luôn mồm bảo rằng, đây là hàng giả. Vậy mà các bà các cô cứ mua ào ào". Kim, chỉ cũng vậy. Do lấy hàng sỉ nên anh Ân xuất hầu tòa vì bán hàng hàng la cho kẻ gian. Lần ấy, tên gian tặc mua của anh 3 chỉ vàng hàng la để lừa đảo. Khi bị công an bắt, hần khai anh là người bán. Báo hại anh sợ đến ốm mấy ngày.

Sự cố trong nghề thì "bình thường". Vì phải dựa vào vỉa hè, lề đường để bán nên cái cảnh bị cảnh sát giao thông, trật tự, khu vực rượt chạy bỏ của lấy người xảy ra thường xuyên. Thậm chí có lần anh Ân xuất hầu tòa vì bán hàng hàng la cho kẻ gian. Lần ấy, tên gian tặc mua của anh 3 chỉ vàng hàng la để lừa đảo. Khi bị công an bắt, hần khai anh là người bán. Báo hại anh sợ đến ốm mấy ngày.

Take2tango

SAN FRANCISCO BAY AREA'S LUCKIEST PLACE TO BE

Nhân dịp Đệ Ngũ Chu Niên của Sòng Bài Lucky Chances,
Chúng tôi Kính Chúc Quý Khách vui vẻ thắng lợi,



LUCKY CHANCES
CASINO AND FINE DINING

1700 HILLSIDE BOULEVARD
COLMA, CA 94014
PHONE: (650) 758-2237

Media Philippines, Inc.
349 Philip Dr. #305
Daly City, CA 94015



From San Jose, take 101 North. Exit 380 West, take 280 North, exit Hickey Boulevard, make a right. Make a left on El Camino Real, right on Serramonte Boulevard. Make a right on Hillside Boulevard.
From San Francisco, take 280 South. Exit at Serramonte Boulevard, make a right on Hillside Boulevard.



Grand Opening
KING BUFFET

Nhà hàng Buffet Ngon Nhất Bay Area!
All You Can Eat! Giá thật Rẻ!

Hơn 180 món mỗi ngày!

Bao gồm: Live Crab - Snow crab legs - Fresh Scallop - New York Steak - Oysters - Nghêu - Sò - Bò Nướng - Sushi - Dim Sum - Gà Quay - Vịt - Heo - Tôm - Sườn Nướng BBQ - Rau Cải - Trái Cây - Soup - Salmon - Món ăn chơi - Tráng miệng... và nhiều món khác nữa!

* Bữa Trưa: M-F: 11am - 3:30pm	\$7.99
Sat: 11am - 3:30pm	\$9.99
* Bữa Tối: M-Th: 4pm - 9:30pm	\$13.99
Fri & Sat: 4pm - 10pm	\$15.99
* Chủ Nhật & Ngày Lễ - CẢ NGÀY 11 am - 9:30pm	\$15.99

10% Off with this Ad!

Không thể dùng với các bất giá khác.
Chỉ cho Dine-in mọi ngày
Expired: 10/07/05

Free Meal On Your Birthday
Must be accompanied by at least 3 paying adults. ID required

- Gift Certificates.
- Có phòng tiệc.
- Xin gọi đặt nấu tiệc tại nhà.



Almaden Expy
Oakridge Mall
Santa Teresa Blvd
Blossom Hill Rd
Cit Bank

TEL: 408.266.0688 FAX: 408.266.0988
1051 BLOSSOM HILL RD., SAN JOSE



STREETTELOne (408) 999-0985
(408) 292-6886

We invite you to the World of Wireless

GRAND CENTURY MALL - 1111 STORY ROAD #1083,
SAN JOSE, CA 95122

10:00AM - 8:00PM
7 DAYS A WEEK

BLUETOOTH PDA/Communication

Nokia 8000

BLUETOOTH O2 XDA lite

Nokia 6250

BLUETOOTH Nokia 6101

BLUETOOTH Nokia 2230

BLUETOOTH 13 MP BLUETOOTH

Nokia 8900

BLUETOOTH 2 MP BLUETOOTH

Sony Ericsson K750i

BLUETOOTH Motorola V6.

Motorola V3 Razor

BLUETOOTH Motorola 2290

BLUETOOTH Samsung A700

BLUETOOTH Motorola A 840

BLUETOOTH Samsung A700

BLUETOOTH Motorola C911

T.V. Phone

Samsung A 880

Alcatel 8940

LG VX 8100

Samsung N330

LG VX 8000

Motorola V710

Limited Stock

TREO T 500

Motorola V6.

Stainless Steel Case

Sapphire Crystal

NOKIA 8800

NHÀ MAY

Ý Như



1111 Story Rd., #1077, San Jose, CA 95122 (trong khu Grand Century Shopping Mall)

Tel. (408)283-0888

Fashion Designer:
CÔ Ý NHƯ

19 năm kinh nghiệm
THIẾT KẾ ĐO MAY:
Áo Dài, Xườn Xám, Dạ Hội

CÓ RẤT NHIỀU MẪU VẢI MỚI LẠ, ĐẸP VÀ RẺ

Biệt Tài:
NGƯỜI MẶP SẼ CÓ DÁNG GON GÀNG
NGƯỜI ỒM TRÔNG ĐẸP HƠN

Nhận Sửa Tất Cả Y Phục




MUỐN MUA BÁN
Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại
XIN GỌI NGAY

Philip Phong Trần
REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT
(408) 456-0191 (Off) * (408) 398-7579 (Cell) * Fax.: (408) 456-0203
1900 McCarthy Blvd. * Suite 106 - Milpitas, CA 95035
www.selectionRE.com

Chuyên Gia Địa Ốc
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY
Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giảm Dị

Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:

- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiêm nhường (chương trình MCC và CHFA)



PALOMA
CAFE & RESTAURANT



1111 Story Road - Suite 1003
San Jose, CA 95122

408-277-0922

Với một địa điểm thuận tiện dễ tìm
Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng
Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình
Với dàn tiếp viên trẻ trung, bất thiệp, thân thiện
Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:
BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,
CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,
GÀ HAY ĐÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

PALOMA CAFE & RESTAURANT
Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,
gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,
hay hẹn hò với người mình yêu dấu

1900 McCarthy Blvd., Suite 106
Milpitas, CA 95035

TRANSPACIFIC
FINANCE COMPANY

(408) 456-0192 (Off) * (408) 280-8186 (Pgr)
Fax.: (408) 456-0203

CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC
Vay Nợ (Finance) - Đổi Nợ (Re-Finance)

Helene HIEN HUYNH
FINANCE CONSULTANT - VICE PRESIDENT

Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO

VAY NỢ:

- ✓ Tiền lời thấp-Tiền point rẻ
- ✓ Lệ phí nhẹ
- ✓ Nhanh chóng-đúng hạn

ĐỔI NỢ:

- ⊗ Phần lời thấp-No Point
- ⊗ No Cost
- ⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả

- > Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức
- > Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu
- > Chương trình giúp mua nhà đầu tư